

# 新婦樹的恢復



俄曼弟兄，謝謝你。神祝福你。

朋友們，早上好。很榮幸能在這個美好的復活節早晨回到這個教堂來敬拜神，紀念我們寶貴的主和救主耶穌基督偉大的復活。

2 我想要說，我非常肯定……在我聽過的我們牧師所有的講道中，今天早上的是最好的一堂。我回到家，告訴我妻子說：“親愛的，你今天早晨沒有早起，錯過了一場最好的講道。”這是我一生中所聽過的有關復活的最好講道。我從來沒有聽到過像我們的牧師今天早上傳講給我們的復活信息。那麼震撼人心、處處都說中要點。這讓我們看到一旦神的恩膏澆灌一個人，就會發生什麼—什麼事。那就非同尋常。我們很—很高興神給了我們這麼好的牧師。

我要感謝你們每一個人。

3 我們在這裏已經有一段時間了，在不同的時間裏來來回回好幾次了，但現在我又要外出傳道，你們知道。我這個星期要去英屬哥倫比亞省的克里印第安人那裏。然後從那裏去聖約翰堡。若神願意，今年夏天我會去……都是在北美西海岸，在東部和—和在西海岸，一直上到阿拉斯加的安克里奇那一帶。之後，也許從那裏我會嘗試在今年冬天去非洲和世界其它地方。因此，也許要過一段時間我才會再回到教會這裏。至少是在八月或今秋的某個時候我才會再回到這裏。

4 我要對你們的合作及所做的一切表示感謝。很對不起，在每次早晨的禮拜時，我們沒有足夠的空間容納會衆。現在我們正在計劃蓋一座新教堂，你們都知道，我們要建一個大一點的教堂，當……作聚會用。大概馬上就可以開工。他們就要開始建教堂了。現在你們要……

5 同時，也要感謝你們每個人……給的禮物、生日卡片、復活節卡片，你們給比利的禮物，還有那些不同的東西，要給……

…還有那些給我的東西；其中有伍德弟兄，還有好多人。我很感謝你們每個人。

6 每個人都來說……你不知道這壓力有多大。有人過來說：“我們想見伯蘭罕弟兄。我們想見你父親，”等等。比利說：“預約登記簿已經滿了。”你不知道這有多難堪，當你——你——你只能見這麼多人。實在沒有辦法。

7 我——我真希望我能有很長一段時間坐下來，與每個人見面。我希望以後有時間能做到這一點。但在這個世界上沒辦法這麼做，因為各個國家，瞧，世界各地來的人都要求見我。光這個星期就有好幾個國家的人來，整個星期都與他們會面，禱告，他們都是從世界各地來的。

8 若只是我們傑弗遜維爾本地的會眾，那我很高興花兩三個鐘頭見每個人，深入地討論他們的問題。可你看，也許我們本地有五個，或兩個人打電話找我，但在這兩個人找我的同時，卻有差不多一、二百個電話從世界各地打來。所以實際上有無數的人我甚至都沒辦法接觸到。人們從世界各地打電話來，說：“來這裏，去那裏”，有的人甚至把機票都寄來了等等，說：“來為病人禱告”，但是我做不到。

9 所以人們感到失望了。是我的話我也會感到失望的。但在這復活節的早上，我想坦白的說，我——我不知道如何才能解決這個問題。因為人太多，你知道，要去接觸全世界成千上萬的人。你們知道，我已經做了七次環球布道。在世界各地我親自接觸過的人超過上千萬。

10 所以你可以想像得到，這——這個壓力有多大。許多時候我們會感到一些壓力，我知道你們也一樣會有一些壓力或失望。但想一想我的壓力、我的失望是多大，當病人的母親在電話裏說：“‘哦，神啊……’，伯蘭罕弟兄，等一等。‘主耶穌啊，我——我——我求你派伯蘭罕弟兄來吧。’”我——我剛掛斷一個電話，這邊又來了，還有這邊和這邊，都是從世界各地打來的。你知道那是什麼感覺。那——那真不容易，電話的另一端有個人的孩子生病了，或者是丈夫生病了，或妻子快死了，祈求我去一趟。你可以想像那種情況。

11 難怪我是個神經質。單單這樣……光這些就足以讓人神經質了。但我做了這麼一件事，我沒有給自己太多壓力。我盡量讓自己保持鎮定，讓我的眼睛盯着各各他，繼續向前，就如他所要我做的那樣。我的許多錯誤，我祈求神饒恕我的一切錯誤，也許我應該去某個地方卻沒有去。我只是一個人，會……容易犯錯。

12 今天早晨當我在晨曦禮拜結束後出去時，有人在後院那邊說了一句很幽默的話。

13 我有一位老朋友。也許他現在正坐在這裏的什麼地方。他是從芝加哥來的。他名叫斯迪沃特。他大約有……愛德·斯迪沃特，我想他大約有七十五六歲吧。他在外面碰到我。他積蓄了許多作為十一奉獻的一角硬幣。他把一大包一角的硬幣交給我，大概有**那麼多**。哦，我不知道有多少錢，我……當然所有這些錢都會用在海外事工上。

14 當時我們的好朋友斯哥司弟兄，從印第安納州洛維爾來的倫納德·斯哥司正站在那兒。我從來都不知道，原來他以前是一個共濟會會員。他身上帶着一枚共濟會的徽章。我們談到共濟會組織的事。

15 斯迪沃特老弟兄對我說：“伯蘭罕弟兄，我喜歡你，我想跟你談話。”請原諒我這麼說。“但是呢，”他說：“見你比見土耳其的宮女還難。”

16 前不久有人對我說：“我很高興神並不是那麼難見。”其實我並不想**那樣**。我愛大家。但是我……你想想……

17 我回家後把這些話告訴了我妻子，我們坐在飯桌邊笑了起來。究竟土耳其的宮女是怎麼個**難**見法，你知道。於是一於是我……

18 斯迪沃特弟兄，如果你還在這裏的話，我希望我並不是**那麼難**見到。我想那肯定是一句讓我們大家捧腹的幽默話。

19 我真希望能見到每一個人。我愛你們每個人。那是真的。不管是朋友還是敵人，我都同樣愛。

20 我非常希望你們能為我即將參加的聚會禱告。我就要到印第安人那裏去了。你知道，當你身在羅馬，你就得當個羅馬人；而當你和印第安人在一起時，你就得活得像個印第安人。

21 我的傳教士朋友，也是我打獵的伙伴，是在阿拉斯加高速公路上認識的。他是個很好的年輕人，他和他妻子出身在富裕人家。我……他的胳膊，還有整個耳朵後面，到處都是被蟲咬的痕跡。我奇怪他是怎麼搞的，“他是不是長了濕疹？”那是讓跳蚤和臭蟲給咬的，因為他必須住……他必須住在那裏。所以他必須要跟那些印第安人住在一起，好把他們帶向基督。他們也是基督的產業。他們也是基督為之而死的對象，必須有人去他們中間傳道。

22 他們的酋長參加了我最近在北部舉行的一次聚會，當時聖靈臨到了那個聚會，或者說是臨到了營地，在那個地上（那是個旅遊景點，我相信是這樣），叫出了他的名字，說出他的身份，以及他做過些什麼事。哦，他的問題一下子就解決了。他知道那不是人能做到的，那一定是從全能的神來的。

23 於是那位酋長很熱心的在那沿海的一帶作見證。這次我們準備乘小帆船去舉行聚會，去我們所能去到的地方，到波特蘭去，進出那裏，沿着海岸線上去，去到那些被人遺忘了的克里印第安人中。很多搞大聚會的弟兄不能到那種地方去。這些印第安人……

24 不會有一分錢……你們都知道，我從沒有在我的聚會當中收取過任何的奉獻。我從不收任何錢。不過這裏的教會捐一捐助了印第安地區的聚會。你們十一奉獻和其它捐款的一部分，將會用來把這救恩和拯救的信息傳給那些貧窮、目不識丁的印第安人。

25 追根究底，只有他們才是真正的美國人，你們都知道。我們是外來人。我們跑到這裏，從他們手中搶了這地。我們要……我不能把他們的國家還給他們，但我可以把在基督裏的盼望給他們，這樣的話將來有一天，我們就會像兄弟一樣住在一片沒有戰爭和互相掠奪的土地上。那將會是一片土地，人人都有

房子住。當那天來到的時候，如果所有我愛的人都得救並且為那時作好準備了，我會感到非常欣慰的。

26 我說話的時候，看到了許多朋友也坐在下面。我想我注意到了一位姐妹……我想不到她叫什麼了。我記得她是姓李的。對嗎？你是李太太嗎？你女兒們，就是上次得醫治的那個女兒，她有在這裏嗎？太好了。她們中有一個是屬於“好牧人之家”，哦，不對……是叫什麼來着？“什麼姐妹會的……”（某個天主教的機構）是叫“和平之后”，沒錯。我把那些天主教的名字都搞混了。她在那兒……患了精神分裂症。當我們坐在那裏時，親愛的主耶穌……我坐在她床尾，她親愛的父母也站在床邊。主耶穌宣布她的病得了醫治。現在她就在這裏。已經完全康復了。當然，我們知道李姐妹今天早上非常感謝神，而且……

27 我看見那邊還坐了一些前不久因患癌症而生命垂危的人。他們曾經坐着輪椅或拄着拐杖痛苦且緩慢地進來這裏，但今天上午他們像正常人一樣地來到了這裏。這種見證遍及世界各地。這並不是出於我，而是出於我們的主，他從死裏復活、直活到永永遠遠。我衷心地祈禱，願我們的主得到極大的讚美和稱頌。

28 你們願意為我禱告嗎？[會眾說：“阿們。”—編註。]所有的人請為我禱告。我—我依靠你們的禱告。當我去到外面，瞧，現在我在家裏，還不會有什麼問題；可一旦你去到別的地方，那可就是真的上前線了。這裏的這個是訓練。

29 昨天我正在聽新聞，我們教會買了一買了一輛新旅行車給我，我……用於巡迴佈道原先的一輛快要不能用了。我—我打開收音機聽新聞。昨天晚上，我和約瑟從禱告的地方下來。我們從格林磨坊下來時，他們……我打開了車上的收音機。裏面正播放新聞，它說的是，它在追蹤，這個叫《監聽》的節目正在追蹤報道一位受軍訓的青年。講到他怎樣站在那裏，口袋裏裝滿了沙子之類的東西，然後他要低着頭前進，機關槍的子彈就擦着他的頭皮飛過去，他還要匍匐鑽過鐵絲網等等，他正在接受嚴格的訓練。

我們在這裏也是作同樣的事。

30 但在前線情況就大不一樣了。明白嗎？訓練時，機關槍都是調校好了的，按照訓練要求的一定高度發射。但在前線，子彈可能高一點可能低一點。明白嗎？所以—所以還是有區別的，你知道，訓練跟前線是有區別的。所以我們有……

31 我們在這裏是訓練。但當你出去的時候，就是真的上前線，現在我們就要面對敵人了。所以我們經常會戰鬥……會唱一首歌，“**戰鬥正在進行**”。有誰還記得那首歌嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

戰鬥正在進行，基督徒戰士們啊，  
列隊擺陣，  
盔甲發亮着，軍旗飄揚着，  
這是真理與謬誤的交戰。

是的。看到了嗎？

戰鬥正在進行，不要喪膽；  
依仗神的大能剛強；  
如果神幫助我們，他的旗幟率領我們，  
最終我們必唱得勝的凱歌。

32 是的。今天上午我本來有很多事要講，但我還是長話短說吧，因為許多人都站着，教堂裏又是這麼擁擠。他們在外面安裝了一個小擴音器，我想還有一個小電台，這樣每一個坐在車裏的人都能……這個擴音系統讓我們能把廣播傳到從這個教堂到一定距離以內。我們非常感謝今天上午來的每位聽衆。

33 在我們講道之前，我想說……我想講道之後緊跟着就是浸禮。首先是為病人禱告。我們今天早上準備為病人禱告。我認為神的臨到，就是對我們所傳信息的證明，關於主耶穌的復活。耶穌究竟是不是還活着？**這件事**只是一個虛構的故事還是真理？如果他活着，他應許說：“我就常與你們同在，直到世界的末了。”如果他—如果他來到我們中間並證明他就在這裏，那就不需要再猜疑了。明白了嗎？

34 記住，世上所有宗教都有他們的聖日和假日等等。但是沒有哪種宗教能證明他們的創立者……他們都死了，僅此而已。而我們基督教的創立者卻死而復活了。

35 最近我在墨西哥接受了新聞媒介採訪，關於一個上午九點鐘死了的孩子。在晚上十點半，十點半或十一點鐘的時候他從死裏復活了，就在講台上在他母親的懷裏，當着好幾萬人的面。那天晚上就有三萬人信了基督。看到嗎？你能想像那是個什麼樣的場面。

36 我看到那孩子的異象出現在我面前，異象說出了他的姓名以及所有事情。當時那位母親在後面，拿不到禱告卡進入禱告行列。但是她不需要站到禱告隊伍中。她抱着那孩子，當時正下着傾盆大雨。

37 我們想到自己站着，但你再想一想他們。他們從上午九點來到那裏，等到夜裏九點聚會開始。大家都站在烈日下，一個挨着一個為了能彼此遮蔭。全都站着，不是坐着，是站着。他們就是這樣，在非洲，在好多地方都是這樣，有一次在印度有五十萬人一起聚會。

38 那個婦人甚至得不到一張禱告卡。大約有三百多名招待員阻止她往前擠，她進不了禱告的隊伍。她站在那裏為她的孩子禱告，她是一個天主教徒。這時聖靈對我說：“告訴她把孩子抱過來。”

39 那孩子是用濕被子包着的，他母親從上午開始就一直站在那裏。醫生宣布說她孩子已經死了。我們現在還有那位醫生簽的死亡證明，上面說孩子是在那天上午九點鐘死的。而孩子抱到我跟前時已經半夜了。於是我就根據異象告訴我的，走過去接手在孩子身上。孩子就活了。那位醫生作了見證。

40 於是新聞媒介採訪了我。我說這些，不是針對哪一個人的信仰，只要他的信仰是跟從聖經的就沒問題。採訪我的那位記者也是天主教徒，他問我：“你認為天主教的聖徒也能這麼作嗎？”

41 我說：“他們若活着就可以。”當然，我知道天主教認為人死了以後才能稱為聖徒。所以我說：“若他們是活着的話就能。”

他說：“哦，人活着是不能稱為聖徒的。”

42 我說：“保羅是在他死之前還是在他死之後成為聖徒的呢？他當時是寫信給誰，他寫道：‘我寫信給在以弗所的聖徒，’還有寫給在某某地方的聖徒，那是寫給已經死了的人嗎？你該知道，他是不會給死人寫信的。”

43 那位記者說：“現在你是在用聖經判斷這件事情。不過我們是教會呀。”

我說：“好吧，先生。好的。”

他說：“我們是教會。”

44 我說：“那麼我們就看看教會來做這件事吧。”看到了嗎？當然，只有基督能行這事。你們知道是這樣的。

他說：“你是怎麼看天主教呢？”

我說：“我真希望你沒有問我這個問題。”瞧？

他說：“不過我很想聽一聽你的看法。”

我說：“天主教是招魂術的最高境界。”

他說：“招魂術？”

我說：“是的，先生。”

他說：“你怎麼能這麼說？”

45 我說：“凡是跟死人告解、跟死了的聖徒交通的，都是招魂術，瞧吧。”

他說：“那你們也是向基督禱告，他也死了。”

我說：“但是基督又復活了。”

46 我們知道這是一樁大喜的信息：他復活了。我們不為此而感恩嗎？[會眾說：“阿們。”—編註。]

47 讓我們低頭感謝他，因為他的確從墳墓裏復活叫我們稱義。



48 天父啊，今天上午我們感謝耶穌，紀念他偉大的復活，在那個復活節的早晨他從死裏復活，戰勝了死亡、陰間和墳墓。當他在世上時，他表明他戰勝了各種疾病、痛苦和—和所有的魔鬼及其勢力。之後那最大，也是最後的敵人—死亡擺在了他的面前。但在復活節的早晨他證明了他就是神。他從死裏復活了，甚至最後的敵人也不能控制他。墳墓不能留住他，陰間必須放開他，天堂接受了他。

49 神啊，今天願我們的心在聖靈的大能中接受他，當我們寄居在世時，讓我們成為他的執行人，他的一他的榜樣，成為他僕人。請你應允。

50 求你祝福這裏所有的人。神啊，這些可愛的人們站在這裏，有的人天剛亮就來了。天父啊，我祈求你“大大地、豐盛地祝福他們，超乎我們所求所想的”，今天就祝福他們，滿足他們心靈深處的渴望。讓今天來到這裏的每一個人都是滿意而歸。你說過，你一個也不會不理睬，而要以美物充滿他們，讓他們歡歡喜喜地回去。主啊，求你應允。

51 願你的全能，願你的聖靈帶着復活的大能，臨到我們每一個人，使我們的希望只建立在耶穌公義的寶血之上。父啊，求你應允。

求你祝福我們要讀的話語。

52 感謝你，我們今天一大早來到教會，你就給了我們這麼寶貴的信息。我們看到你帶領我們的弟兄，讓他在短短的時間裏有這麼大的變化，使他能向我們所處的、這個走向滅亡世代的人們說出這一信息，主啊，我們為此多麼感謝你！哦，神啊，每當我們一想到這些事，心裏就快樂得發抖。主啊，求你繼續恩膏他，主啊，祝福他前面的每一天。

53 也求你祝福這個小小的教會。主啊，當我要把這個信息傳給其他地方的人們時，求你幫助我。願我們團結起來，好像一個人一樣，像一個家庭一樣緊密聯繫在一起，一起禱告，一起活在聖靈的神聖結合裏，直到耶穌來接我們進天國。我們這樣禱告是奉他的名、為了他的榮耀。阿們。

54 [內維爾弟兄說：“伯蘭罕弟兄，我能打斷你一下嗎？”—編註。] 沒問題，弟兄。[“作為表示感謝的一件紀念品，我們中間有一位年輕人作了這幅畫送給你，伯蘭罕弟兄，這代表我們對你的愛和感謝。”] 謝謝你們，內維爾弟兄和教會。[“畫這幅畫的年輕人名叫傑瑞·斯蒂非。”]

55 傑瑞·斯蒂非弟兄畫了這幅畫。神祝福那個孩子。畫得非常好，傑瑞，不知你今天上午是否在這裏。太可惜了，但願我能有辦法讓那個孩子上美術學校成為一個畫家。我相信神在美術中。你相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 神在音樂中。神在美術中。神在這裏。這麼有天賦的年輕人若不能繼續深造實在是太可惜了。他畫得越多，進步也就越大。傑瑞，我求—求神祝福你。

56 謝謝你們，內維爾弟兄和整個教會，給我這麼好的畫，還有在畫下面作的詩。過一會我會讀這首詩。[內維爾弟兄說：“你想要我來讀嗎？”—編註。] 好的，先生。讓內維爾弟兄來讀吧，我大概知道裏面寫的會是什麼…… [內維爾弟兄讀“**當恭敬的，恭敬他。**”]

他身材不高，  
態度不傲；  
他每天認真行事，  
從不吹噓自己的成就。

不求功名，不求利祿，  
但無人能取代他的位置。  
他一言一行，恰到好處，  
他是我們親愛的比爾弟兄。

他忠誠地教導我們  
純真的道，  
不愛讚譽，不要花招；  
一心跟從我主。

他說話溫柔體貼，  
從不大呼小叫；

除了大聲譴責罪惡，  
那是他別無選擇。

他讀書不多，  
也沒有上過大學；  
但他明白什麼才是重要的，  
他肯定不是別人所說的愚蠢人。

因為他所得到的知識  
是來自永恆的天國。  
他沒有教條，只有我們的基督，  
不曉得法律，只知道至高者的大愛。

沒有重大的公告，  
來宣布他謙卑樸素的誕生，  
但對我們來說，  
他是現在地上最偉大的人。

我們珍視與他的友情，  
看為一生最大的榮幸，  
我們贊同他所有的立場，  
並為之戰鬥直到末了。

他說自己不是佈道家，  
他真的很謙卑，  
但他一上講台，  
便知英雄的本色。

他是預定的先知，  
讓別人說他們想說的，  
神厚待我們，  
因他給了我們比爾弟兄。

[“署名：‘一小群。’”]

57 謝謝你，內維爾弟兄。感謝你們的心意。這是誰寫的？[內維爾弟兄回答：“可能是他母親作的。”—編註。]那是……

58 那首詩裏說的我配不上，但是那對於我來說，比世界上所有的金錢都更寶貴。瞧？想想看吧，有人把你當作他的僕人，

瞧，是——是神的僕人。我祈求神使我活的對得起那個稱呼。求神大大祝福你們。我會永遠想着你們。我也深愛着你們。

59 哦，我們有太多事要說了，我們可以講一整天，講到沒有時間進入神的話，你們看吧，有這麼多美好的事情。

60 我想講一講我從主那裏得到的一個——一個異象，還有一還有關於有個人做了一個夢，哦，我認為那個夢實在是不同凡響的，是關於主的再來。我……

61 我的小女兒利百加在後面那裏。我……剛才我還在與她逗笑。她戴着一頂大帽子出來。我說：“親愛的，它像是一個鳥窩，”我說：“草棍什麼的都在裏面。”我說：“快把它摘了吧。”

62 後來她就回敬我。幾分鐘之後她回來，你知道，她回敬我就是耍笑我。她夾着一個很大的筆記本進來。我問她：“你從哪兒弄這麼個東西來？”

63 她說：“爸爸，”她說：“我有一雙大腳丫，所以我想我應該拿一本大書才跟腳相稱。”所以，哦，這些事！

64 她說她作過兩次夢，都是夢見她與我坐在汽車上，我告訴她主就快要顯現了；兩次夢都是一樣的。我在等着她作第三次同樣的夢，也許那時主會啓示我這夢的意思是什麼。

65 還有許多事情想對你們說，不過我們還是進入神的道吧。

66 我希望你們每個人都感覺良好。[會衆說：“阿們。”—編註。]如果你有什麼不好的，我祈求神使你在禮拜結束之前就好轉，願今天早上的聚會結束後，我們中間不再有一個人是軟弱的。

67 我們必須記住，基督是為不義的人而死的，那些不義的人就是我們。明白嗎？那是我們。他為我們死了，這樣他就可以拯救我們。

68 各個角落都能聽清楚嗎？最後面也能聽得清嗎？後面能聽到我說話嗎？好的。很好。

69 我現在想讀一些神的話語。首先讓我們翻到《約珥書》，我要讀第 1 章的第 1-4 節。然後讀第 2 章，一直讀到……第

2 章的第 25 節。然後是《創世記》第 20 章第 7 節。我非常感激……

70 如果你感到累了，想出去走走，儘管去好了。明白嗎？不過，這可能是我在本堂最後一次講道了，要隔一段時間我才再回到本堂。我們期待今天上午會有一場醫治事奉。我—我希望這個信息，願神祝福這信息，使—使它滲透到我們的心裏，讓我們真正弄懂這些話的意思。

71 我們在這裏是要傳講，要—要說一些我們相信的事，並引用聖經來證明，證明那是聖經說的；願神來證明這信息是真的，是對的，讓它成為真的。就好像是……

72 你若說：“這是一顆葵花籽。”那麼就把它種到土裏，看看它長出來的到底是什麼。若長出來果然是向日葵，那就證明它是葵花籽了。明白嗎？就是那樣。

73 你們可以過一會互相交換一下座位，讓那些站的人坐一坐，其他人站起來稍微等一下。我會盡量講得簡短些。

74 請你們記住為我禱告。要忠實於教會，你們要照樣地來這裏聚會，與內維爾弟兄在一起。那些來這裏拜訪的人，你們可以再回來。

75 我就要出發去開始這些聚會了，儘管沒有什麼明確的呼召。但我不能只是閒着，這個世界已經奄奄一息了。明白嗎？保羅也有過這樣的經歷。他正在前往另一個國家，這時他在路上聽到了馬其頓人的呼召。神可以在任何時候給我馬其頓的呼召。一旦神給我呼召，我會立即取消這一切。

76 我只是盡我所能的去做，去**這個**角落撒一些種子，在**這裏**撒一點種，在**那裏**撒一點種。我知道那空中的飛鳥會將很多種子叼走，有一些種子會被擠住等等。但你知道，總會有一些掉到好土裏，並且生長。因此我們只要撒種，這是主要的事。

77 《約珥書》第 1 章，把這段經文作為復活節的信息，會讓你感到很奇怪。

**主的話臨到毗土珥的兒子約珥。**

老年人哪，當聽我的話；……國中的居民哪，都要側耳而聽。在你們的日子，或你們列祖的日子，曾有這樣的事嗎？

你們……要將這事傳與子，子傳與孫，孫傳與後代。

剪蟲剩下的，蝗蟲來吃；蝗蟲剩下的，蝻子來吃；蝻子剩下的，螞蚱來吃。

78 再讀《約珥書》第2章第25節。

我打發到你們中間的大軍隊，就是蝗蟲、蝻子、螞蚱、剪蟲，那些年所吃的，我要恢復給你們。

你們必多吃而得飽足，就讚美為你們行奇妙事之主你們神的名。我的百姓必永遠不至羞愧。

79 在《創世紀》第20章。《創世紀》第20章第7節。我要讀一下這節經文，跟着……用這節經文作為等會兒我—我要講的主題內容。我從第6節開始讀，作為背景。

神在夢中對他說，我知道你作這事是心中正直。我也—我也攔阻了你，免得你得罪我，所以我不容你沾着她。

現在你把這人的妻子歸還他。因為他是先知，他要為你禱告，使你存活。你若不歸還他，你當……知道，你和你所有的人都必要死。[譯者註：此處所提的‘歸還’和《約珥書》第2章中的‘恢復’均來自同一個英文單詞‘restore’]

80 現在，我要從這帶出一個主題，或說從所讀的這些經文中，我要帶出一個結論，就是“恢復”。

81 在內維爾弟兄今天早上傳講了他精彩的信息後，他在最後說到他的—個觀點，就是“恢復”。那給了我一個啓發，就是：“恢復”。

82 我趕緊跑回家翻查了字典及聖經筆記等等，並且抄下了一些資料。我在韋氏詞典中查到“恢復”這個詞的定義。“恢復”的意思就是“物歸原主，或變成原來的樣子。”並且這一歸還是可以強制實施的。

83 那就是韋氏詞典對“恢復”一詞所下的定義：“物歸原主或變成原來的樣子。”如果對某物有合法的歸還要求，那你就強可以強制實施，使其恢復原樣。

現在願神祝福這些軟弱的言語。

84 “恢復”就是“帶回來”。或是說，恢復，是一個一個可以強制手段實施的要求，就是把某物送還它真正的主人，就是物主。這東西可能是從原主人手中失去了，並失落在什麼地方。但如今恢復乃是要將它物歸原主，或說將它帶回到最初的位置上，回到它本來的狀態中去。並且為了達到目的，我們有權來強制實施，如果有法律規定的話，即強行將其恢復到正確的位置上。

85 就好像某人偷了某物，把這財產據為已有。那麼你可以依法去找這個人，按照法律強制此人把該物歸還給它原屬的主人，回到它法律上的本位。

86 強制實施！哦，這個主題實在太好了！我要是能有兩天時間專門講一下強制實施就好了！

87 內維爾弟兄已經給我們講道了。我只是要和你們談談，教導一個主日學的課程，我希望我所講的內容是他所講內容的延續。

88 強制實施！那麼我們是……我們有權強制撒但歸還神給予我們的一切。因為神定了律法，神的道就是律法，神在他的道中給教會規定了某些權利。因此我們有權對撒但提出這些要求說：“把它還給我，”撒但必須還給我們。因為我們可以請出神的代理人，就是聖靈，我們可以跪下說：“主如此說。”這樣撒但就必須放開它，就是這樣，因為聖靈使撒但不得不這麼做。

土地法是強制執行的。這法律是因着土地，也是為了土地而制定的。

89 神聖靈的法律也是強迫撒但放棄它藉着不義、欺詐從神那裏拿去的一切。它從神那裏拿走了男人、女人、小孩的魂。它把疾病放在人身上。神按他自己形象造了人們，使他們像他，

聖經給了教會正當合法的權利，來藉着聖靈在他們身上強制這個權利。

90 我想上次聚會時我大概提過這一點。我不太確定。就是一位從喬治亞州來路易斯維爾的弟兄，汽車停在那裏被人偷走了。汽車裏還有他自己和他妻子、孩子們的衣服。是埃文斯弟兄。他們經常來這。每次我們這一有聚會，他們就駕車一千五百英里來參加聚會。這位可憐的弟兄兩手空空，離家還有七百多英里的路程。他不知怎麼辦好。

91 他去報了警。原來在路易斯維爾一帶有一個大型的私販集團，他們專偷汽車，然後噴上另一種顏色的油漆。你可以……在那個地方賣車不需要出示任何汽車所有權的證件。他們幾分鐘就可以搞個所有權的證件給你，你要放什麼車牌號碼都行。所以埃文斯弟兄一家可慘了。

92 於是我們跪下來求告神。看到了嗎？耶穌本來不必像我們這樣禱告，因為他自己就是道。而我們不是道。“主的道臨到他的先知。”先知不是道，是道臨到先知。但耶穌就是道。明白嗎？他不需要禱告。他本身就是神。明白嗎？而我們是——是神的先知、神的僕人，是主的道臨到的對象。然後先知所說的要經過驗證，就是看他所說的應不應驗，這樣就可以知道那是不是神的道了。

93 我們這裏有一節經文，耶穌說：“無論在哪裏，有兩三個人奉我的名聚會，若同心合意地求什麼事，那我就在他們中間。若是他們同心祈求某件事情，心裏不疑惑，無論求什麼，就必得着。必為他們成全。”

94 這一這就是法律。而強制執行這一法律的就是聖靈。那些不相信聖靈並拒絕他的人又怎麼樣呢？看到了嗎？拒……那就是拒絕你自己的平安和憐憫。明白嗎？

95 後來我們跪下來禱告，大概共有五位弟兄，有弗雷德·索斯曼弟兄，還——還有其他幾位弟兄，四、五個人。我們跪下來，我在神面前陳述了這件案子。然後我說出了神的道，或說神的應許。偉大的聖靈用他的道發出了傳票，神給我一個異象，我看見一個穿黃色襯衣的人，開着埃文斯弟兄丟的那輛卡車



朝肯塔基州鮑林格林方向開去。聖靈臨到他，譴責了他，於是他在半路上掉轉車頭。我看到他把汽車開了回來，停在河那邊某條街道上。於是我站起來，告訴了那幾位弟兄：“**主如此說。**”

96 於是那幾位弟兄就出發往那條街上去。他們看到了那輛汽車停在那裏，油箱已經空了一半，還有半箱汽油，那車本來是加滿了油的，用去的汽油正好够他往鮑林格林方向開去，又從半路上轉回來。那幾位弟兄今天上午都在這裏，可以作這件事的見證人。

97 這是什麼？這就是強制實施。“把它還回來。”明白嗎？沒錯。就是這個意思。“恢復原樣。物歸原主。”

98 若撒但剝奪了你作為神兒女的權利，今天上午我們有權藉着聖靈來強制實施神的要求。“把他們帶回來。”

99 若撒但使你遭受了病痛，我們在神的面前有權強制實施神的律法。“因他受的鞭傷，我們得醫治。”阿們。“把他帶回來。放開他。你把他帶向死亡，但我們要認領他。現在就把他帶回來。”

100 那就是強制實施，使其再次恢復原樣。男人、女人、小孩生病了。看到了嗎？他們離開了他們原有的狀況。這時我們就有權強制實施我們的要求。並不是說這權利是**我們的**。它之所以是我們的，是因為神把這權利給了我們。“因他受的鞭傷，我們得了醫治。他為我們的過犯受害。因他受的鞭傷，我們得醫治。”現在我們有權強制執行神的律法。頒布律法的，就是聖靈，他是神的代理，他在這裏確保事情按那個方式進行。阿們。

101 聖靈能够做工的唯一途徑，就是當你讓他來作工的時候。明白嗎？你們必須相信這一點。萬事皆有法則。哦，我真想快點回到我的主題上。有法則的。萬物都有法則。

102 你知道，魚有魚的法則。一條魚之所以能在水裏自由上下，就是因為它裏面有魚的法則。只要它按照在它裏面的那個法則行動，它就能下到海底。這不會影響它，連一個細胞都不會受損。你來試試看。你裏面沒有那個法則。你做不到，但魚能做

到。魚能自己充氣排氣從而在水中自由上下，而且它的氣泡決不會爆炸。它就是這樣被造的。它知道這點。它能強制實施這一法則，讓它即能下到海底，又能升上水面。哦！

103 在基督裏也有一個法則。這個法則在人裏面。你可以把他埋入最深的墳墓或最深的海底，甚至於地獄的底端。但神聖靈的法則卻能使他復活。明白嗎？

104 鳥有鳥的法則。鳥的身體是物質的。它是屬地的，常停在地面上。但是它的裏面有一種法則，那就是當它展開翅膀的時候，它便能騰空而起，飛得無影無蹤。這是反科學的。人們說鳥是一是屬地的，地球的引力控制着鳥。但鳥可以蔑視地球的引力，展翅高飛，因為它要讓它裏面的法則起作用。它被造的時候，就擁有了這個法則。

105 我開始感到越來越激動了。我們也有一個法則，就是在我們裏面生命的法則。我們不能……你要做的唯一一件事……你是被造的，並被生下來，被放在基督的身體裏，成為神的兒女。你不必向魔鬼屈服。我們有個法則。這是聖靈的法則。你唯一知道……要做的就是知道如何順服並讓神來做事。你自己再怎麼拼命也是沒有用的。但當你順服下來，讓神來做時，一切就都解決了。明白嗎？

106 若是魚說：“等等，我要來個深呼吸。我要吸進一些氧氣，看看能不能沉入海底。”不行。它只要這麼做氣泡就會爆炸。明白嗎？

107 若是鳥說：“我要看看我往下衝的速度有多快，也許我能滑翔飛起來。”不行。它不能這麼做。它做了就會掉下來。看到嗎？它必須明白如何控制，明白那法則是如何控制着它的。

108 我們人也是同樣的。不是要我們拼命如何，生拉硬拽，匆匆忙忙，說：“哦，如果我不**這樣**，如果我不**那樣**。”不是這麼回事。你要知道這個生命的法則在你裏面，你要做的只是順其自然，讓神來安排。然後神會醫治你的疾病，神會讓你受聖靈之洗，以及一切他應許過的事。神給你的一切權利都是屬於你的，你只要順服，讓神來做。如果你……

109 若是有人偷了你的東西，警察要抓那人上法庭，而你卻拉着那人說：“嗯，我不知道他該不該這樣做。”那警察永遠也不能把賊送上法庭。你只要放手讓他去就行了。

110 你要做的就是這樣。讓撒但滾開吧，讓一切疑惑等等的東西都從你腦子裏消失，那麼神必定叫你復活。好的。

111 現在正是復活節期間。哦，我喜歡復活節。是的，先生。但是，如今復活節太多關於兔子、鴨子、粉紅的雞、漂亮的帽子、新衣服之類的東西，這不是復活節。復活節說的是復活，恢復原樣，把事情恢復。它是神恢復事情的時刻。你看看這片大地，神正在恢復。恢復什麼？恢復大自然。是的。神正在恢復花朵。他在恢復樹葉。他在恢復田野裏的果子。這是什麼？神在做恢復的工作。這是復活節，意思是“把事情恢復原樣”。

112 這是什麼？有一個——一個判決，一個要求。復活節的要求，或者說是一是花朵的要求，它有復活的權利。明白嗎？神的自然法則使地球轉動，並因着神的自然法則帶來了復活節，就是復活。太美了。重回大地的太陽，恢復了太陽離開大地時那被冬天扼殺的東西。就像我們所知道的，神使地球從遠處**這裏**轉回來靠近太陽。

113 地球轉離太陽，去到遙遠的**這裏**。罪人也是一樣，離開了神的兒子。而這裏講的是太陽。但當地球開始轉回時……當地球轉離時，冬天的死亡臨到了大地。它扼殺了它在**這裏面**能扼殺的一切生命。

114 看看當地球轉回來的時候。種子埋在地底下。它們都給凍僵了。果肉都爛掉了。那……什麼也沒有了，但是那一點點的生命卻保存了下來。一旦太陽重新回到與地球正確的位置上，復活節就來了，事情恢復了。花兒長出來了。所有東西都長出來了。一切被冬天扼殺的東西，太陽都把它們恢復了。所有被冬天的死亡擊殺的事物，都因生命的太陽而恢復。

115 今天人也是這樣。所有那些被像冬天一樣冷酷、形式化的宗教所扼殺的，如今在這末世，在神的兒子即將臨到他的教會時，都被恢復並再次擁有了生命。“主說：我要恢復。”看到了

嗎？神恢復他的花朵、樹葉、大自然、他埋在土裏的種子；因此我們知道，他也必定恢復他的住處。他要恢復伊甸園。他要恢復一切被死亡扼殺的東西。是的。一件東西之所以一直停留在死亡的狀態中，是因為它被放錯了地方。但如果它落在正確的地方，它就一定會重獲生命。所以，神啊，將我們放進正確的管道，是的，使我們恢復。

116 所有被冬天扼殺的東西，太陽都把它們恢復了。太陽回來是要做什麼呢？它乃是要強迫。注意聽。它要強迫死亡。當春天的太陽再次回來與地球排成一列的時候，它實際上是強迫死亡交出它所扼殺的東西，並使之復活（為了什麼？）為了使之恢復原樣，“再次恢復”。是什麼作到了這一點？是回來的太陽。這是神的法則。

117 神設立了地球的法則，萬有引力的法則。自然界的一切都得遵守神的法則。花有它的周期。種子也有它的周期，它入土死去。然後就會有恢復。

118 種子掉在土裏死去了。沒有一樣東西……我們要是用這裏的燈，拿一盞燈來照種子，那一點用都沒有。這種事我們人是沒有辦法做到的。但神有一個法則，那就是當太陽照到種子時，它就強迫那在種子裏的生命出來。死亡再也無法控制那種子。

119 神制定了自然界的和靈界的法則來為他服務，不管環境如何，所有的這些法則都按神的道運作。我愛這一點。這有經文為證。是的，先生。神使他所有的法則都運作起來。想一想吧。讓這些話進入你的心裏，因為等一會我們還有醫治的聚會。明白嗎？神使他所有的法則都運轉起來，這些法則必須按神自己的道運作。你們明白了嗎？看到了嗎？神的道！神的法則必須根據他的話來運作。神命令太陽。他命令月亮。他命令地球。他命令自然界。一切都服從神的命令，神所有的法則都與神說出的道協調一致。在我們裏面的生命法則也將給我們帶來復活。這是必然的。不這樣是不可能的。

120 這也是生命的法則在基督裏的原因。神的道說：“我必不將他的靈魂撇在陰間，也不叫我的聖者見朽壞。”沒有任何時

間，沒有任何魔鬼，沒有任何東西能將基督拘禁在墳墓裏，使（他）他的身體開始朽壞，因為神的法則會叫神的道應驗。藉着聖靈，神的法則一定會叫神的所有應許都成就（你明白嗎？），不管情況怎麼樣。

121 約伯說：“儘管蟲子滅絕了我的身體，我必在肉體之中得見神。”

122 不管我們是何等渺小，何等卑微，不管我們是何等骯髒，何等不聖潔，不管我們患何等的病，遭受何等的痛苦，神聖靈的法則都會藉着神的道使事情服從神，強制實施，說：“把它還回來。”阿們。哦，如果我們能够思想一下這點。不管情況如何，都要強制實施。無論情況怎樣，神話語的法則都會強迫那情況符合神的道。看到嗎？這是必然的。

123 一朵花倒在那裏，死了，種子腐爛了，果肉也消失了；但這跟它沒有任何關係。它還會照樣再活過來，因為神給它制定了復活的法則。

124 當約伯躺在地上（也許他在耶穌降世之前四千年就看見耶穌降臨。）你可以想像一個人的屍體在四千年後會變成什麼樣子，也許連骨灰也剩下不到一小匙了。但約伯說：“我必在肉體之中得見神，我自己要見他。”

125 聖經《馬太福音》27 章告訴我們說，當耶穌受死、埋葬、復活之後，“有許多睡在塵土中的聖徒又從墳墓裏出來了。”為什麼？這就是那先知，他說出神的道；神的道已經說出來了。神的法則就藉着聖靈將他們復活了。聖經說：“他們進了城，向許多人顯現。”不僅是耶穌復活了，聖徒們也跟耶穌一起復活了。

126 為什麼？《詩篇》說：“永久的門戶，你們要被舉起。那榮耀的王將要進來。”當耶穌戰勝了死亡、陰間、墳墓、疾病，在第三天復活，“他升上了高天，擄掠了仇敵”。

127 這是什麼意思？那些被擄的人們所盼望的應許，正是我們今天已經得到的。哦，弟兄！他們從未得到聖靈。“但是他們信，並有美好的見證。因着信，他們堵了獅子的口，滅了烈火的猛勢，脫了刀劍的鋒刃，有婦人得自己的死人復活；儘管他

們沒有得着所應許的。”但他們依然盼望着！綿羊的血不能除去人的罪，只能遮掩罪。但他們相信會有一位救贖者到來。因着信，絲毫不懷疑，阿們，他們要求得着那應許。“他們持守所信的，在曠野漂流無定，披着綿羊山羊的皮各處奔跑，受患難、窮乏、苦害。”哦！

128 那些人盼望着那個復活，他們都存着信心帶着自己美好的見證死去。但在那個復活節的早晨，那個神的法則，也就是神藉着約伯還有其他的先知們所傳的神的道，讓他們從死裏復活了。哦！這就是了。不管情況如何！

129 有些人懷着畏罪的心理，他們不想面對任何審判。哦，很多人！死去並不難。任何人只要神經錯亂等等，就會草率從事。有的人要求把自己的遺體火化掉，帶到大海去，把骨灰撒到海的四角。那阻止不了神的審判。你還是一樣要站在審判台前。是的，先生。明白嗎？不管情況如何，你注定都會在某個地方與神見面。你一定要到他面前去。你必須面對他。明白嗎？

130 因為（為什麼？）神已經說出了道，並且制定了與道一致的法則。這法則是神自己的，在這法則的背後是神自己的生命。這就是神指着他自己起誓的原因，因為再沒有比神更大的。看到嗎？神必須起誓，因為沒有誓言的約是無效的。神能立約的唯一方法，就是在立約之前指着自已起誓，使自已成了誓言。哦，弟兄！神成了人，使自已成為誓言。

131 並且藉着自己的死亡、埋葬和復活，神證明了他的法則是正確的。他說：“你們拆毀這殿，我三日內要再建立起來。”“我”是第一人稱代詞，“我三日內要再建立起來。我要再建起來。你們把這殿拆毀吧，看看會怎麼樣。”因為他知道神的法則。他知道這法則是怎樣的。他知道一切都會按神的道運行。他知道神的道已經通過先知的口說過：“我必不叫我的聖者見朽壞。”這就夠了。沒問題了。

132 神的法則必須藉着神的道來運行。等一會我們會講到一件大事。明白嗎？看到了嗎？神的法則也就是神的道，神的法則與他的道一致。

133 如果法庭寫出判決書說：“這是某某事件，處罰是什麼什麼。”好的。這是法庭的判決書，那麼法庭相關的法令就會強制執行法庭的判決。

134 神說了什麼話，那就是法則。聖靈就會為信徒強制實施神的法則。你必須得到任命來這麼做，這些事必須由信徒來成就。你胸前必須佩帶着“信徒”這徽章。有人問：“你有能力嗎？”沒有。但我們有權柄。就是這樣。我們沒有能力，但有權柄。我們沒有足夠的能力做任何事。

135 就像前不久我說過的，在路易斯維爾有一個小個子警察，他站在那裏。他比我的個子還小，是一個非常矮小的人。他的帽子戴在頭上把耳朵都給蓋住。車子……哦，他身上穿的警服很寬鬆。他走到街上。腰上別着槍，手裏握着警棍，脖子上掛着警哨。他在街上當班時，雙手戴着白手套。那些車中有一些三百五十匹馬力的汽車風馳電掣般地從街上駛過。哦，這個可憐的小警察無法阻止……以他的力氣，他連一隻逃走的小馬也阻止不了。肯定不能。但是他走到街上，身上那枚大徽章閃亮着，吹響警哨，伸出手來示意停車。弟兄啊，那些三百匹馬力的汽車便會發出刺耳的剎車聲，一下子就停住了。這並不是人的能力。那是因為他有那個權柄。就是這樣。

136 教會也是這樣。也許是一幫“聖滾輪”，或無論你想怎麼稱呼它，但是教會有權柄。嗯哼，嗯哼。教會後面有權柄。就是那個使她能行這些事。不管情況如何，神的法則會按神的道運行。它不會按你的教義運行。神的法則會按神的道運行。是的。它只會按神的道運行，就是這樣，不管情況如何。

137 前面我們讀過一段經文說到，亞伯拉罕的妻子必須歸還給亞伯拉罕。為什麼？因為神已經給了亞伯拉罕一個應許，但在那個地方有一個王把亞伯拉罕的妻子取去，要娶她作自己的妻子。

138 那個王會怎麼做呢？不用一分鐘，他就能把亞伯拉罕處死。這是亞伯拉罕說的。“我求你說……”他看到亞比米勒這位非利士的王發現事情的真相了。亞伯拉罕說：“我求你對人說我是你的哥哥。因為如果……你是美貌的女子。”又說：“如

果他看到你這麼漂亮，必會把我—把我—把我—把我殺了，因為那人要把你帶走並且娶你。”果然，亞比米勒差人把撒拉取了去。

139 她確實是一個漂亮的女人。順便說一下，這時的撒拉已經差不多一百歲了。她—她……神通過亞伯拉罕和撒拉向我們表明，神將要在我們身上行什麼樣的事。你知道，在以前的講道、錄音帶裏我已經多次講過這一點，並用神的道證明了。這是絕對正確的。神通過亞伯拉罕和撒拉的事告訴我們他將如何對待這整個民族。沒錯。

140 於是亞比米勒差人把撒拉領了來，要娶她作自己的妻子。現在亞比米勒已經作好了一切準備要娶她為妻。但（什麼事？）神對亞伯拉罕說過：“你要從撒拉得一個兒子，”如今這個年輕的王要娶她為妻。而亞伯拉罕差不多……此時也差不多一百多歲了。

141 你注意神在那裏是怎麼說的。“是的，我知道你做這事是心中正直。所以我也攔阻了你，免得你得罪我。現在你把這個女人歸還他；因為她的丈夫是先知。叫他為你禱告。你若不歸還他，我必把你從地上消滅。”就是這樣。

142 這是怎麼回事？神的道必須立定。沒有人可以碰撒拉。因為神已經做出了應許。

143 撒拉是教會的預表，預表真正的教會，自由的教會，這個自主婦人懷了一個自由的孩子，預表按神的應許重生的教會。讓他們說他們想說的，稱它是“聖滾輪，狂熱份子”。他們從五旬節開始就一直想阻擋它，但他們永遠也阻擋不了。不能，先生。要……把你的手從它身上拿開。就是那樣。神一定會用它來做事，這一點就像我現在站在這裏一樣肯定。我們現在已經到了最後的教會時代。過一會，願神幫助我向你們證明我們身在何處。是的。你們是……那些人永遠也不能消滅它。它不可能被消滅。沒錯。

144 “把你的手從她身上拿開。”為什麼？因為從她要生出一個肉身的後裔。這個肉身的後裔一定要來到。倘若事情……倘若撒拉嫁給了那個人，那麼這個肉身的後裔就永遠不會生下來。



145 所以如果神對肉身的後裔尚且如此保護，那他對屬靈王室的後裔該是何等愛護了！

146 撒但，歸還他們。放開他們。不許你把他們扼殺在教派之類的組織裏。他們是自由的百姓。你別碰他們。是的。放開他們，他們是王室的後裔。

147 神談到了恢復，在這裏約珥說到這點。我以前曾經從另一個角度講過這個題目。大約……但從沒有徹底地講過，今天我打算把它講透，這個題目應該好好講一講，但一直沒有時間。

148 神在《約珥書》裏說到這點。關於……神講到他所栽種的果樹。神栽種了一棵果樹。神在五旬節那天栽種了一棵果樹，他栽種這棵果樹是有目的的。他要讓它結出道的果子，神的道。他要一個會持守他的道的教會。歷代以來，夏娃沒有持守他的道，猶太人也沒有持守他的道，律法也沒有做到，所有的都失敗了，於是神為自己栽種了那棵樹。一棵樹！

149 記住，在伊甸園裏有兩棵樹。這是我們都知道的。你怎麼稱呼它們都行。反正我有我的看法。不管怎麼說，其中一棵是被玷汙了的樹，它汙穢了。而另一棵則沒有被碰過，那棵生命樹來自天上的神。耶穌說：“你們的祖宗在曠野吃過嗎哪，還是死了。但你們若吃這棵樹上的果子，就永遠不死。”天使在伊甸園裏看守着那棵生命樹，這棵樹被保存在伊甸園中。現在那棵生命樹在伊甸園裏，這是從屬靈的角度來說。注意。

150 神栽的這棵樹，要結出九種不同的果子來，九種不同的果子，意思就是說有九種屬靈的恩賜，聖靈的九種果子是與九種屬靈的恩賜一致的。那是神的樹。神在五旬節那天栽種在地上的。

151 讓我們停一下。我總是時間不夠用。有些經文我就省略不讀了，直接去到《詩篇》第一篇。大衛在很久以前就看見了這棵樹。在他要表達喜樂的詩歌裏，他首先就寫了這棵樹。他看到這棵樹，它“栽在溪水旁。”這棵樹！是他！

**他要像一棵樹，是神的樹，栽（在哪裏呢？）在溪水旁，溪（複數名詞）水（單數名詞）……**

152 不是衛理公會、浸信會、長老會、路德派等等教派。不，不是。嗯哼。而是同一個水裏流出來的許多溪；是同一個聖靈結出的九種聖靈的恩賜。從同一個渠道裏出來的九種聖靈的果子。

……他要像一棵樹栽在溪水旁。

153 當大衛看見這棵樹時，他說出這些。他說：“這人便為有福。”注意，大衛說這人不會死。“葉子也不會枯乾。”不會的，不會的。不管那些人做什麼，都殺不了這棵樹。為什麼？關鍵在於它所栽種的地方。那是它不死的原因。是它所栽種的地方。“它是栽在溪水旁。”注意。大衛說：“它的根不會死。”

154 你知道，比如說一棵樹，一棵高大的老樹。當我是個孩子時，我常常跑到野外，我們男孩子常常跑到野外，坐在一棵老山毛櫸樹下。風把樹搖得很厲害。看上去好像要把樹給颳倒了。但是你知道，每次大風颳一次，只不過是搖一搖樹，使樹根鬆動一下，以便樹根往土裏扎得更深更結實。

155 同樣，世人譏諷、嘲笑、戲弄基督徒。這麼做，迫害是把基督徒搖一搖，使他更多地禱告，把根扎得更深更牢固，好讓他能抵得住風暴。

156 如果一個人像那棵樹一樣被栽在“溪水邊”，九條不同的泉水澆灌着他，他會怎麼樣呢？哦！他處於優勢啊。一個人栽在溪水旁，一個水，一個靈，“有醫治的恩賜，是同一個靈，說預言的恩賜，也是同一個靈，全都是出自同一個靈，卻有許多恩賜。”但只有一個給予者。

157 大衛看見了這個人，他是被這棵樹所栽種的。這人不會死。注意這個原因。因為那樹的根裏有生命。樹的根，或說樹的生命是在哪裏呢？是在樹根裏。這是當然的。這生命從樹根裏長出來並結出果子。好的。

158 注意。樹的根部有生命，並使樹按時結果子。記住，這棵樹是不掉果子的樹。

159 你若把一棵樹從水邊移開。首先你會發現它結的蘋果又小又老。它們多結疙瘩，滿是蟲眼。它的一它的果子也脫落。

160 今天的教會也是這樣。你們離開了那水，離開了聖靈的那些恩賜。他們變成了世俗的教會。他們離開了聖靈的恩賜和屬靈的事情，他們的果子脫落了。他們做什麼呢？他們——他們的信徒過的是世俗的生活，行為與世人沒有兩樣，偷盜、欺騙、撒謊、抽煙、喝酒、賭博，在教堂裏打牌賺錢來支付傳道人的薪水，還有一切的事，搞晚會，跳舞。看到嗎？他們的果子都掉光了。變得跟世人一樣。

161 不信的人看到了就會說：“那人跟我沒什麼區別。”

162 那就是共產主義在俄國興起的原因。那是他們焚燒天主教堂的原因……

163 我在墨西哥見過那些石灰窯，他們在那裏焚燒那些小嬰兒，那是修女們所生的嬰兒們。那些是人體，足月出世的人體被扔在那裏，在石灰窯裏。他們做了什麼？他們的果子掉光了，瞧，神把他們從樹上搖了下來。就是這樣。明白嗎？

164 但若是一個人是被栽在溪水邊，不是插在那兒，而是栽在那兒，那他就一定會結出他的果子（注意）……是按他的時候結出他的果子。你們讀了嗎？《詩篇》第1篇。

**不坐褻慢人的座位，不站罪人的道路……這人便為有福。**

**……他要像一棵樹栽在溪水旁，按他的時候結出他的果子……凡他所做的盡都順利。**

165 看到嗎？注意，“但不敬虔之人卻不是這樣。他不會與不敬虔之人一同受審判。”明白嗎？

166 “他會按他的時候結出他的果子。”注意這裏的兩個人稱代詞“他的”。是他的果子，神的果子，按時候由先知結出來的。是在先知的時候。是按照神的時候藉着先知結出神的果子來。明白嗎？“他要按他的時候結出他的果子來。”看看這裏是不是有兩個“他的”。“是在神預定的使者到來時，結出他的也就是神的果子。”他要結出那些果子。現在記住那點。那結出神果子的使者，乃是在神的時候結出來，在結果子的人的時候結出來。明白嗎？“他要按他的時候結出他的果子來。”而且這樹也不會

枯乾。為什麼？因為它裏面有預定的果子。誰也毀壞不了，因為它是預定的。

167 《以弗所書》5節，1：5裏說：“我們與基督耶穌一同坐在天上。”怎麼發生的呢？又說：“神，憑着他的先知先見，預定我們藉着耶穌基督得兒子的名分。”神，因着他的預知，預定了沿途將要發生的每一件事。因着他的預知，他也預先看到了這一切。因此，從起初神就能知道末後的事。

168 因此，結在這棵樹上的果子是預定的。這棵樹也不可能枯乾，因為他擁有預定的果子。這棵樹也就是約珥所說到的樹。明白嗎？它不會死。儘管蟲子把它吃光了，但它不會死。因為在它的根裏有預定的真理。它有神的道，這棵樹有神的道。這棵樹是—是那棵樹，是唯一的方法，它—它被栽種在伊甸園裏。

169 所有從女人而生的樹都會死。我們都因着那個女人而會死去。因為從女人而生，我們都要死。死是從女人而來的，因為我們是從女人而生的。是的。所以**這個**一定會死，因為是從罪而生的。

170 但我們的新生命是從基督而生，是不死的。這就是兩種不同的樹。明白嗎？這棵生命樹，雖然從起初在伊甸園的時候，就受嘲笑、受迫害，但它卻不會死去。它是預定的。它被棒打和毆打等等，受盡了各種的事。但結果怎麼樣呢？它不會死。他的……他死不了。他沒法死，因為他裏面持守着神預定的道。這道必須要長出來，因為他的果子要按他自己的時候，在預定的季節結出來。不管有多少……

171 約珥看見各種蟲子把樹給吃得一乾二淨。但是神說：“**主如此說**，我要使它恢復。”因為神的預定存在樹的根裏。它必定還會長出來，因為它持守着神預定的道。哼！哦，何等的一棵樹啊！哦！

172 那棵樹，它最初生長在伊甸園裏。但後來呢？出現了一幫該隱的後裔，那些蟲子上來把它吃得只剩下樹幹。神把樹上的果子摘下來放到方舟裏，使它渡過了那次毀滅。沒錯。一

直以來都是如此，經歷了士師記的日子；以色列人，一直這樣下來。

173 後來在五旬節那天，神整頓了教會這棵新婦樹，這棵樹被預定要按時結出神的果子。果子一直都結得很好。到了五旬節那一天，滿樹都開花了。讓我們看看五旬節那天發生了什麼事。耶穌說過：“我所做的事，信我的人也要做。”他們醫治了病人。在那天……讓我們看看這是如何開始的。五旬節那一天，也就是耶穌復活之後若干天，復活節後五十天，忽然從天上有一陣大風吹過。

174 可是，今天我們把它變樣了。牧師們站在那裏，說：“我會把你的名字登記在會員冊上。”看到嗎？或者是穿着翻領衣服的神學院畢業生轉過身來說：“上來，吃了這個圓餅，你就成了我們教會的成員啦。”那不是很奇怪嗎？傳道人也說：“來參加我們的教派吧。”哦，他們都錯了。

175 “在五旬節那一天，從天上下來一個，”（不是從講台上或從路上來的）“是從天上來，一個”（一個什麼？一個神父嗎？[會眾說：“不是。”—編註。]不是。是一個傳道人嗎？不是。那到底是什麼？）“是一個像大風吹過的響聲，充滿了使徒們所坐的屋子。又有舌頭分開落在他們各人頭上。”他們結結巴巴，他們不能說話了，他們充滿了榮耀。聖靈充滿了他們。然後他們跑到街上，嘰哩咕嚕地說話。就是那樣，而且行為像……

176 甚至那些高尚的人們站在那裏彼此說：“這些人是被新酒灌滿了。他們喝醉酒了。瞧瞧他們這些男女，他們一個個東倒西歪的。”

177 但那正是“**聖靈如此說**”。聖經是那麼說的。神的教會就是這麼組成的；不應該說是組成的，應該說是神任命的。這兩個字差別太大了。注意。他們就是這樣。

178 你們天主教徒知道嗎？受神祝福的童女馬利亞也跟他們在一起。是的。但是，倘若馬利亞沒有得到聖靈，神都不讓她上天堂的話，那你又怎麼指望少了聖靈還能上天堂呢？好好想想吧。是的。馬利亞也在他們當中。她必須在那裏等候，直到失去所有的高貴和驕傲，而讓聖靈充滿。

179 他們出來好像喝醉酒了。聖經說他們是這樣。有人譏諷說：“他們無非是新酒灌滿了。”

180 但是，當時那群人的傳道人和發言人彼得站起來說：“你們想這些人是被新酒灌滿了；其實不是醉了，因為時候剛到巴比倫。這正是先知約珥所說的。”就是今天我所讀的。“神說在末後的日子，我要將我的靈澆灌凡有血氣的；你們的兒女要說預言。在天上我要顯出奇事，在地下我要顯出神跡。到那時候，凡求告主名的，就必得救。”

181 彼得在五旬節那天傳道，講到了我今天所講的同一位先知約珥所說的：栽種了這棵樹。他就是在五旬節那天栽種了這棵樹。哦，這棵樹栽得很好。他們帶着屬靈的恩賜出去。他們醫治了病人。他們傳講真道。他們被關進監獄。他們為了神的道甘願受苦。

182 如果你是個两面派，那當你到其它國家去，就只會給美國人丟臉，假如你到了那裏。假如你到了日本，你悄悄地跑到人家的後面說：“嗨，哥們兒。我是支持你們的。你知道嗎？我是支持你們的，但我要站在另一邊。”那你就是個叛徒，該槍斃。是的。你是個叛徒。沒錯。

183 同樣的道理，一個人分明懂得什麼是神的道，但卻因着宗派告訴他要作這作那，就在神的道上妥協折衷。那他就是個叛徒。一點沒錯。

184 但這些人可不是叛徒。他們不在乎自己的舉止怎麼樣，他們教會的做法怎麼樣：他們大叫，哭泣，吶喊，唧唧呀呀說別國的方言，看來似乎他們彼此在說話卻不知道在說些什麼。而那些會衆中從別的國家來的，還有講別國方言的人開始明白他們講的。他們不知道自己說些什麼，他們在唧唧呀呀。但外人卻能明白他們所說的。於是那些人說：“他們無非是被新酒灌滿了。”

185 但是彼得說：“他們沒有醉，而是被聖靈充滿。”

186 他們中的每一個人，除了約翰之外全都為主殉道了。約翰曾被投入一個大油鍋裏炸了二十四小時，但怎麼也沒辦法把聖

靈從他裏面給炸出來。他是唯一一個正常死去的門徒，就是寫《啓示錄》的約翰。是的。

187 注意發生的這些事。在五旬節那天，神栽種了一棵能結九種屬靈恩賜的樹，就是聖靈的恩賜。在基督裏的同一個靈也臨到了教會，這個靈擁有永恆的生命。聖靈的恩賜在教會裏，它在不斷地成長，到處結果子。他們根本不考慮自己。他們也不搞什麼組織。他們都以弟兄姐妹相稱，勇往直前。他們沒有……

188 我很高興看到那段格言貼在那裏，“沒有教條，只有基督，沒有規條，只有大愛；沒有手冊，只有聖經。”這正是我所相信的。明白嗎？他們就是這樣做的。全世界到處都是我們的福音工場。

189 看看他們那時所做的，那是一個多麼榮耀的教會。聖經說，神與他們同在。耶穌升天之前見過他們。他吩咐說：“你們往普天下去，傳福音給萬民聽。信的人必有神跡隨着他們，就是奉我的名……”注意這點，“**這些神跡**。”

190 今天，我們稱為信徒的人有什麼神跡呢？他跟牧師握手。他屬於教會。因為他的父親或母親的名字在教會的名冊上，於是他也把名字登記在那個教會的名冊上。但這些並不是耶穌說的。耶穌說的是“**這些神跡**。”那些人不過是世俗的教會。

191 而我們所說的是屬靈的教會。我們是在說一棵屬靈的樹，不是一棵自然的樹。等一會我們會講到那兩棵樹。明白嗎？是一棵屬靈的樹！耶穌說：“這些神跡必隨着那些屬於**這**棵樹上的人。這些神跡必隨着那些從**這**棵樹上獲得生命的人。就是奉我的名趕鬼，說新方言；手能拿蛇；若喝了什麼毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。”

192 這才是耶穌說的必隨着信徒的神跡。但今天這些神跡在哪裏呢？耶穌給了世人一個例子，說到—說到信徒的跡象是什麼。他又說：“要是有誰使這樣的信徒跌倒，倒不如把大磨石拴在這人的頸項上，沉在深海裏，因為他們的使者在天上，常見我天父的面。”使者！

193 注意。就是這樣。那棵樹被種了下去。他們行了偉大的事工。我們知道他們到處奔走。主……僅五旬節那一天，就加添了三千人，受了浸，進入了教會。他們的交通是何等親密！沒有一個人缺乏，人人都善良信實。他們互相關心，是個大家庭。多麼奇妙啊！

194 這時，那條奇醜無比，露着貪婪的大牙、一生呈現四種不同形態的小蟲子出現了，正如約珥所看到的。這種有四個階段的蟲子，這個破壞者，它開始破壞神那棵美麗的樹。想一想吧。現在我要讀《約珥書》的一些經文，看看他怎麼說。《約珥書》第一章。頭一件事……這裏看起來好像有四種不同的蟲子，但實際上它是同一種蟲子。是一種蟲子成長的四個不同階段。讓我們看看。這個蟲子來到，要對教會……它朝着神這棵高大、美麗的樹上來。我們稱它是樹，也就是教會。

195 首先是剪蟲。剪蟲是一種小東西，一種很小的蟲子。這個剪蟲幹了些什麼呢？它來毀壞樹上的果子。這就是頭一件發生的事。

196 讓我們回顧一下歷史，看看這第一件事到底是什麼：就是在普通百姓中出現了一伙高貴的人。這些高貴的人說：“不錯，你們能醫病，能做這些事情。這很好嘛。那麼你們知道我們應該做什麼呢？我們應該把這些東西傳出去，讓更多的人，更高層次的人，讓市長、法—法官等這一這一這些城中上流社會的人也能明白。只要你們像現在這樣一直搞下去，上層社會是永遠不會接近你們的。明白嗎？因為他們害怕你們。”

197 [有人說：“直到今天他們仍是害怕。”—編註。] 有人說：“直到今天他們仍是害怕。”我想那是對的。沒錯。因為他們害怕聖靈。抱歉。

198 我過去常唱一首歌：

這是從前的……

你們都聽過“從前的信仰”這首歌嗎？有誰聽過這首歌嗎？  
[會衆說：“阿們。”—編註。]

這是從前的信仰……



幾年前我常唱像這樣的小歌。我說：

這是從前的聖靈，  
魔鬼不敢靠近，  
人們都害怕他，  
但我卻喜歡他。

我有了他就不要其它，  
因他使我愛我的弟兄，  
他揭開一切的奧秘，  
所以我喜歡他。(沒錯。)

他阻止你再說謊，  
當你死亡時他拯救你，  
他使魔鬼遠去，  
我實在喜歡他。

199 是的。這就是人們不想要聖靈的原因。聖靈就是神。

200 他們不要耶穌。他們說：“這個人？”那些教會，那些出名的大教會說：“你跑到這來說我們是誰嗎？我們要讓你明白，我們都是博士、法學博士、文學博士，還有，”哦，“諸如此類。”或者“瞧，我是大祭司。我是**這**是**那**或**其他的**。需要你來告訴我嗎？哦，你生在罪中。你什麼也不是，不過是個私生子。你媽跟你爸……還沒結婚就把你生下了來。”

201 耶穌說：“你們中間誰能指證我有罪呢？”看到了嗎？“誰能指責我呢？”好的。因為“**罪**”就是“不信神的道”。換句話說，耶穌是在說：“你們給我證明，我所作的，到底有什麼地方不符合神的道。你們指給我看，聖經上說到我的日子。我若不行我父的事，你們就不必信我。”又說：“你們自稱行父的事。那你們就行一個給我看看。”哦，說得好！

202 “從那以後那幫人就再也不敢問他什麼了。”看到嗎？他們不再去打擾耶穌了。就好像魔鬼想鑽進耶穌裏面那樣。我是說它認為自己無論如何都能跳進去。但它發現耶穌像一條通了一百萬伏的高壓電線。結果它很快跳起來離開他，你們看吧，因為它受不了。這是很肯定的。

203 於是那剪蟲來吃樹上的果子。我這有兩頁關於“果子”的筆記。我想讀其中的一部分。首先，它吃的第一個果子就是弟兄之愛。沒錯。這是一個致教會於死地的殺手鐮，就是當弟兄之愛……是的，先生。然後，它吃掉的第二個果子……你們記得，仁愛是這棵樹上結的第一種果子。“仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、節制，”沒錯，“這些都在聖靈裏”。這棵樹上結的九種果子，伴隨着九種屬靈的恩賜。沒錯。首先，這個蟲子要吃掉樹上的果子。

204 讓我們來想像一棵大樹，神的樹。上面結着九種屬靈的恩賜。他們為病人治病。他們講方言。他們趕鬼。他們行大事，也傳講神毫無玷汙的真道。沒有教派能捆綁他們，他們是自由的，正做着偉大的事工。

205 這個魔鬼過來，像蚱蜢一樣，兩隻觸角向前伸出，你知道，露出了貪婪的牙齒。這是它的第一個階段，就是剪蟲，它來吃光了弟兄的愛。它說：“你看，某某人在某某教會做了某某事。我才不相信那幫人呢。”看到嗎？就是這樣，這是第一步。

206 下一步，它想吃掉信心的果子，就是對神話語的信心。它說：“你可要看清楚了。你怎麼知道那是神的道？聖經被翻譯了那麼多次！”那個老魔鬼今天還在吃這果子。沒錯。“聖經已經被翻譯了好多次了！他是這個、那個或其他的。哦，他是所有這些。”看到嗎？

207 後來它又吃掉了另一個果子：救恩喜樂的果子。“噓！你們這幫人太大聲了。哦，天啊！哦！”

208 有一次一個女人對我說：“哦，伯蘭罕弟兄，你怎麼能夠講道呢？”不，不是一個女人。是個男人。我相信他是……我希望他今天也在這裏。這個人屬於另一個教會。他對我說：“有一天我上來聽你講道，你那裏的會衆大喊大叫，我都聽不清楚你在講什麼。”

我說：“如果他們……”

他說，“你怎麼能夠在那裏講道呢？”

209 我說：“如果我的會衆不喜歡我所講的，我就不會講了。”是的。以前我曾有過……你……

210 我和我的一位朋友吉姆·普爾，我們過去曾有過一條老狗。我們叫它弗里茲。除了臭鼬之外，這條老狗見到什麼動物都追。它怕臭鼬的氣味，因為它聞過那味道。於是我捉了一隻臭鼬放在一堆柴枝下面，我只需要輕輕拍一下弗里茲，說：“去咬它！伙伴，去咬它！”它就會去抓那隻臭鼬了，瞧，因為我拍它並跟它說：“去咬它！”

211 同樣，當我們……據我所知，最臭的東西莫過於魔鬼了。因此當我傳講神的道時，有人說：“阿們，”那就是在說：“伙伴，去咬它！”我們—我們要—我們要把它迫入困境。

212 我們發現它把喜樂拿走了。你知道，有一段時間大衛失去了他救恩的喜樂。他並沒有失去他的救恩，而是失去了救恩的喜樂。他哭喊道：“主啊，求你使我仍得救恩之樂。”明白嗎？喜樂！

213 那個小剪蟲開始吃掉喜樂的果子。“喂，你們這幫傢伙吵死人了。我告訴你們，你們這樣叫呀喊呀、說‘阿們’呀，都是荒唐透頂的東西。這些根本沒有用。”看到沒有？首先你看到的，就是你坐在一個大停屍房裏，你知道，他們坐在那裏，都是死的。本來他們的血管裏流淌的應該是神的靈，而如今他們裏面卻全被那些**所謂**教義教條的防腐液給灌滿了，他們的血管裏全是教會的陳腐教條。難怪他們個個冰涼，都死了。屬靈的溫度計測得他們的體溫是零下 90 度。是的。若有人說“阿們”，其餘的人就會像鵝一樣伸長脖子張望，想看是誰在說話。真是丟人。神的靈本來應該是喜樂、和平、仁愛的。但是這條可惡的蟲子開始吃它。它把喜樂啃光了。

214 那棵樹上結的下一個果子是和平，即和平的心，知道你被拯救而感到平靜。

215 他們對你說：“好，你只要會背誦**我們的**教條，你就得救了。你只要加入**我的**教會，你就得救了。”而那個卻說：“哦，你若去**那裏的**教會就不能得救了。你必須加入**我們的**教會才能被拯救。你必須說：‘萬福馬利亞。’你的名字必須登記在**這個**冊子上。你必須要有……”哦，天哪！那會把所有的喜樂都拿

掉了。但那不是神的樹，你知道自己的立場。那個是雜種，一直都是如此。

216 你們聽我經常講騾子的故事。騾子是雜種。它不知道它的爸爸、媽媽是誰。看到嗎？它是雜種。但一匹純種的馬卻知道誰是它的父母，因為它們是代代相傳的。

217 純種的基督徒也是一樣，他們有聖靈，知道聖靈是在五旬節那天降臨的。他知道自己立場。他能一代一代地追溯他的家譜，直到最初的時候。彼得擁有它。歷代以來那個國家，應該說是民族，他們都擁有它。一個純種的基督徒知道那是從哪裏來的。

218 有人說：“我是路德派信徒。”“哼！我是長老會信徒。”哦，你這個雜種！“你為什麼不是？你為什麼不是？”

219 “哦，”你問：“那麼你自己—你又是什麼？”我是重生的。“從什麼生的？”從神的靈重生的。

220 這就是你不是雜種的原因。你的出生是正確的。你不是從某個教會的教義生出來的，而是從神的靈生的。神住在你的裏面。

221 注意。這個小蟲子開始吃。它吃光了人心裏所有的平安，哦，它吃啊，吃啊，吃啊，哦，最後全給它吃光了。我這有一整頁要講的，有關所有的這些果子，還有那魔鬼所作的。

222 後來，這個小蟲子死去了，變成了蝗蟲。這個蟲子的第二個階段，就是蝗蟲。它來幹什麼呢？蝗蟲來吃樹葉。是的。它來吃樹葉。剪蟲剩下的，它沒有吃樹葉，但它吃光了果子。之後又有什麼來吃呢？蝗蟲來吃，它吃剪蟲剩下的。蝗蟲來幹什麼？它來幹了什麼？它來毀壞樹葉。樹葉象徵什麼？蝗蟲來就是要毀壞神聖的團契。是的。

223 “他—他—他是長老會的。我們跟他沒有關係。這個人是拿撒勒教派的。這個人是五旬節教派的。這人是**這個那個**等等。統統跟我們沒有關係，因為他不屬於我們的團體。你要在這裏為病人舉行醫治聚會？哼！我們教會根本不相信這事。”看到嗎？就是這樣。那蝗蟲做了什麼呢？它切斷了所有的團契，沒錯，把所有的團契都拿掉了。

224 什麼是團契？樹葉有什麼作用？樹葉製造陰涼的環境，鳥飛到樹葉底下，“哈—哈”，讓自己感到涼爽。又是這棵樹。“他要像一棵被栽種的樹。”明白嗎？好的。人們能來坐在聖靈的團契中，涼快一點。當你被各種事情攪擾，不知道發生了什麼事，不知道自己是否會死去，不知道自己是否已得救。不知道**這個**教會對還是**那個**教會對。你只要來到這棵樹的蔭下，樹葉婆娑。你就坐在那裏。讓天國的風吹來，就像一陣大有能力的風從樹葉颳過去，你知道。立即……你會立即感到心平氣和。

225 有人說：“我要去把我的意見告訴那班聖滾輪。”

226 你只管坐一會兒，馬上就會涼快了。是的。但你無法作到。問題出在哪裏？因為蝗蟲已經把樹葉全吃光了，是的，它把葉子都給吃得一乾二淨。這時你坐在樹下就跟坐在太陽底下一樣。沒有一點涼爽的感覺。好的。所以……

227 但你們知道我們該做什麼。聖經說，“神預定的教會，神預定的兒子們”（他們作了什麼呢？）“他們坐在天上。”那裏怎麼樣呢？那裏涼爽、舒適，跟在家裏一樣。阿們。

228 如果在一個地方，人人都穿着燕尾服，卻—卻有一個人**這樣**穿着，那麼—那麼別人就會打量着他議論說：“哼！看吧。這個女人從來不去燙髮。是的，她很難看，不是嗎？這女人甚至沒有一件復活節禮袍。”哦，那個東西，你知道，隨你們怎麼叫它。不管……是的。“復活節禮服，”大概是那樣，瞧。他們坐在後面那裏說：“哼！”看到了嗎？“甚至沒有一件復活節……哦，看哪，他還在穿着去年的舊西裝！你怎麼看這事？”在那種地方你肯定感到不自在。

229 有一天我和一位女人說話。可憐的女人，她屬於某個很出名的教會……她說……她得了癌症，已經快死了。我下去為她禱告。咱們這裏一個理事羅伊·羅伯遜弟兄讓我去為她禱告。這個可憐的女人躺在那裏，得了癌症，就快要死了。她說……

我問那女人：“你是基督徒嗎？”

230 她說：“先生，我—我不知道說什麼好。”又說：“我是上**某個**教堂的。”然後說……就哭開了。

我問：“你怎麼了？”

231 她說：“我總是穿得不對。”說：“那個教會的人都瞧不起我。”哼！哦，就是這樣。看到了嗎？你—你感到不自在。明白嗎？

232 但是聖經說我們是“一同聚集在天上”。哦！怎麼樣呢？人人都很相像。我要告訴你這會是怎樣的。這會讓……這會讓穿工裝褲的人和穿燕尾服的人互相擁抱，以弟兄相稱。一定會的。這會讓一個穿粗布裙的姐妹擁抱一個穿真絲綢緞衣服的姐妹說：“姐妹，今天你好嗎？讚美神！”是的。一定會的。那是仁愛、喜樂、和平、對神話語的信心、忍耐、溫柔、節制。與耶穌基督一同坐在天上，坐在那裏乘涼。明白了嗎？那就是樹葉的作用。

233 但是看看那蝗蟲做了些什麼，它上來把樹葉吃光，說：“你要麼屬於我們的組織，要麼你就誰也不屬於。”它把聖靈裏的清涼都拿去了。明白嗎？它給自己制定了一套教義。好的。我們要繼續往下講了。我們會花掉很多時間在講那蝗蟲的事。

234 那蟲子的第三階段就是蛹子。嗯！這名字聽起來就是個不好的名字，蛹子。蛹子幹了些什麼呢？它鑽進樹皮裏。而樹皮是樹的生命線。是的，先生。它鑽進樹皮裏，毀壞了樹的遮蓋物。那個遮蓋物！

什麼是宗教呢？遮蓋物。**宗教**的意思就是“一個遮蓋物”。

235 這個蛹子，當它來到了會衆中間，它使會衆們覺得自己很了不起；然後它以蝗蟲的形式把會衆的團契拿掉；現在它要來拿他們的宗教，從中製造出一些教條，是的，建立了異教的教義。它給自己造了一個宗教，然後把一幫人聚在一起，向他們灌輸這些教條。它拿着原本的宗教，把它從神的樹上剝了下來，而這樹皮正是給樹枝輸送養分的，但它把它剝光了。這個蛹子！你看清這個蟲子了嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]絕對沒錯。這個蛹子就是那個早期的羅馬天主教。

236 最開始是五旬節的那一群人，不是五旬節組織。不是的，先生。任何組織起來的東西都是死的。等會兒我要用聖經證明給你看。看到嗎？但當它……但五旬節的經歷是給誰的呢？是

給天主教徒的。還有呢？也是給衛理會信徒的，是給浸信會信徒的，長老會信徒的等等，只要你想就給你。但你必須想要才能給你。你不能靠着加入教會來擁有這種經歷。

237 我已經在伯蘭罕家族生活了五十三年了，但是我從來沒有加入過這個家族。為什麼？因為我一開始就是伯蘭罕家的人。我生來就是伯蘭罕家的人。

238 我們作為基督徒也是這樣，我們不是因為加入了什麼組織就成了基督徒。我們是藉着聖靈的重生，生為基督徒。注意。

239 蝨子開始鑽進樹皮裏。它做了什麼呢？它開始把那宗教信仰、那遮蓋物、那教義拿掉。宗教信仰是一種教義，是一種能遮掩一切的遮蓋物。這就是為什麼我們的宗教信仰是藉着血。因為生命在血裏面，這血遮蓋着神的道。這生命是……它在血裏面，這血就是宗教信仰；是在血裏的生命給我們帶來了這一切。你們明白了嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]明白嗎？

240 無花果樹葉不是遮蓋物。亞當和夏娃曾試圖用無花果樹葉遮蓋自己。該隱也做了同樣的事。你們注意到嗎？他也拿了一些植物的生命獻祭。看到了嗎？但不管用。這種方法對亞當和夏娃不管用。今天也同樣不管用。凡是神在最初所拒絕的，永遠都會被神拒絕。人造的教義和人的思想永遠都不是遮蓋物。

241 遮蓋的乃是神的道。因為他的道是藉着血，也就是藉着基督的獻祭而來的。沒錯。

242 就像今天早晨內維爾弟兄說的，“人們拔出碎片。”哦，你知道，今天在美國，有好幾個不同的組織宣稱他們擁有十九種不同的釘子，是“釘在耶穌手上時所用的正宗的釘子”。即使是又怎麼樣呢？我才不要和這種東西有任何關係呢。肯定的。

243 神從沒有留下什麼遺物或紀念品。他差遣聖靈來，那是永遠存活、不可摧毀的。釘子對我有什麼益處？掛耶穌的原始十字架與我有什麼益處？半點都沒有。神不是讓你認識釘子和十字架，乃是要讓你“認識基督就是生命”。明白嗎？

244 如今我們卻依靠那些釘子，遺物，依靠那些地方。今天人們遊覽耶路撒冷城，又一又到不同的地方去參觀，依靠那些遺物等等的。這些東西與真正的信仰根本就沒有關係，半點關係都沒有。這些東西都是被咒詛的，腐爛了，消失了。

245 我到過羅馬的一個教堂。所有那些死去的神父都被埋在一箇花園底下，讓肉從骨頭上脫落。然後——然後有人就把骨頭取出來，安上了燈光裝置，再把神父的頭骨擺在那周圍。人們到了那教堂，就摸摸那些頭骨以求祝福。久而久之，那些頭骨被摸得發白、磨光了。在聖彼得大教堂裏，有一尊雕像，他們稱為是彼得，他的腳已被衆人吻得重新澆鑄了九或十次，他們不得不給他再安一個腳。荒唐！這全是迷信，都是人的教義教條。

246 神差遣聖靈，即神的生命，進到你的心裏，而不是進到一座雕像裏。神想居住在你裏面，而不是雕像，是在你裏面。人們稱那些雕像為“聖像”。那根本不是什麼聖像。你才是神的聖像。這是聖經說的。沒錯。“你曾給我預備了身體。”

247 這個傢伙開始毀壞。毀壞什麼？蝨子鑽進了樹皮。注意它做了什麼。它開始毀壞樹皮。它做了什麼？它做了個屬世的教會來取代屬靈的教會。是的，先生。它拿走那真實的，用虛假的來取代。記住。這樹葉……

248 剪蟲吃了樹的果子。蝗蟲吃了樹的葉子。現在呢，樹的皮，那個遮蓋物，即信仰、教義；蝨子有的是教義。

249 在聖經之外，最早的教義是從哪裏來的呢？你們歷史學家都知道它是從哪裏來的。從羅馬來的，絕對是從那裏開始的，他們就是從那裏開始接受教條的。

250 在約翰死後，愛任紐、聖徒馬丁、坡旅甲他們都……約翰為了記錄神的道，被逐到那名叫拔摩的海島上。那些人曾把約翰放在油裏炸了二十四小時，後來把他帶回來，於是他繼續寫聖經。因為神下定決心一定要把這本聖經寫完。這是神的道。我們決不能在聖經上加添一點或刪減一點。神的道是怎麼樣，就怎麼樣。



251 注意，當他們回來後，當這些神的聖徒們努力持守神的道時，羅馬的一些人就混了進來，開始接受人的教義來取代神的道。讓我們來看看她都幹了些什麼，看看她那些虛假的教義幹了什麼。

252 關於水的浸禮。他們被吩咐過……在五旬節那天，彼得在聖靈，也就是神話語的感動下說：“你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受浸，叫你們的罪得赦。”

253 然而羅馬的教會怎麼做呢？他們把它改成了“奉‘父、子、聖靈’的名受浸”，並使它成為一個教義，卻不是聖經的教導。它做了什麼？這是蝸子在吃着。他們把浸水禮改為“點水”禮，“奉父……”

254 “父、子、聖靈”不是名字。根本没有這麼一回事。“父”不是名字，“子”不是名字，“聖靈”也不是名字。

255 當耶穌說：“奉父、子、聖靈的名給他們施浸”時，他指的是“主耶穌基督”。正像彼得他們所有的人所做的那樣，聖經裏每一個人都是那樣做的。沒有一個人……

256 我挑戰你們所有的人，你們有誰能從聖經或歷史中找到一處，在羅馬天主教以前，有哪一個人不是奉“耶穌基督”的名受浸的。找出來看看。記住，這些錄音帶要去到世界各地。嗯哼。我曾經在幾百個牧師、主教的聚會上對他們說：“你們要麼站起來，拿着你的聖經上來講，要麼就永遠閉嘴別出聲。”他們個個都閉着嘴一聲不吭，但他們走到你的背後，就開始對你說三道四。他們沒有那個膽站出來，面對面像個君子一樣來告訴你。他們不敢。因為他們知道自己是錯的。這就是那個蝸子所吃的，瞧，就是吃光真正的東西。

257 你也許會說：“那又不是什麼非常重要的問題。是的。我怎麼受浸都行。”是嗎？[會眾說：“不是的。”—編註。]

258 保羅在《使徒行傳》19章，當“他經過了上邊一帶地方，來到了以弗所。”聖經說：“他遇見了幾個門徒。”他們都是信徒。有一個施洗約翰的門徒又是一位浸信會的傳道人叫亞波羅，他教導他們神的道。當時他們都很喜樂。保羅去那裏看望他們，說：“你們信了以後受了聖靈沒有？”

他們說：“哦，我是信徒。”

259 保羅說：“我問的不是這個問題。你們信了以後受了聖靈沒有？”

他們說：“我們不知道有聖靈降下來。”

260 保羅又說：“這樣你們受的是什麼浸呢？”看到嗎？換句話說是：“你們是怎麼受浸的？”

他們說：“我們已經受過浸了。”

保羅說：“怎麼受浸的？”

261 他說：“是約翰的浸，”又說：“就是給耶穌施浸的同一個人。難道這還不行嗎？”

262 保羅說：“不行。現在不行了。不行。”說：“你們必須再受浸一次。”接着保羅就奉主耶穌基督的名給他們重新施浸。他按手在他們頭上，聖靈便降在他們身上。

263 保羅說：“無論是天上來的使者，”更不用提什麼傳道人了；“無論是使者”，更不用提這個蝻子了，嗯哼，“無論是天上來的使者，若傳福音給你們，與我們所傳給你們的**這個**不同，他就應當被咒詛。”沒錯。

264 所以你看到這究竟是怎麼一回事了，蝻子在吃着。它把奉主耶穌基督之名受浸的真道給吃掉了。

265 蝻子下一步做的，就是把聖靈之洗也拿掉。因為只要你想領受聖靈，聖靈就會光照神的道，只要你這麼做。所以他們必須—必須做些不同的事情。

266 你想想看，今天上午有多少路德派、新教、天主教的信徒在吃了他們所稱的那些第一次聖餐後就成了正式教徒。他們稱之為“聖餐禮”，這是拉丁文，就是“聖靈”的意思。你見過天主教徒走過教堂時，像**那樣**在胸前畫十字架嗎？[伯蘭罕弟兄示範—編註。]他們為什麼這麼做？因為“神在教堂裏”。什麼神？就是“那一小塊餅”。那塊小餅被做成圓形，就像他們所敬拜的太陽神，放在聖壇上，一到晚上老鼠和蟑螂就跑來飽餐一頓。那決不是我的神。我現在就告訴你。“以第一次吃聖餐作為確據成為教會的正式教徒”。這是胡說八道。

267 但這卻正是他們所做的。正是那個蝸子所做的。它拿掉了聖靈，然後給他們一塊小圓餅，一塊由神父或修女之類的人做的小圓餅。他們就是這麼做的。絕對沒錯。你去問問人吧。查一下歷史就知道我說的是真是假。你讓那些人把這玩意兒塞進你嗓子裏去？不僅天主教這麼做，你們許多基督教會也是這樣。好的。這就是他們所做的。好的。

268 後來那些基督教新教不要聖靈，你知道他們怎麼做嗎？他們握一下手來加入教會。在五旬節那天沒有什麼人跑到街上跟人握手。“而是從天上有響聲下來，好像一陣大風吹過，充滿了他們所坐的屋子。”是的，穿過樹上的葉子來到，傾倒在樹皮上。沒錯。

269 耶穌說的重生，人必須要重生，但他們卻採用加入教會來取代了重生，“來加入吧”。蝸子給他們的是教條而不是神的道。你們明白了嗎？看看它做了些什麼。它用屬世的東西取代了屬靈的東西。你們看到了嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

270 注意。我們—我們一直在這譴責天主教，但你知不知道這些東西也在基督教新教的各個教派中？[會衆說：“阿們。”—編註。]今天有哪個基督教的教會裏有聖靈的明證呢？在哪個基督教教派裏有像五旬節時的那種反應呢？沒有。在路德派裏有嗎？[“沒有。”]要是他們有，我就想去他們那裏。我就想到他們那裏去歡喜快樂。長老會呢？教派們到底—到底—到底在哪兒了？明白嗎？你們採納了屬肉體的做法。

271 我就要出遠門了，你們都知道這事。明白嗎？你們決不可讓這一點從你們心中溜掉。

272 不要接受那些屬肉體的東西。那些東西是死亡。這個肉身的人是死亡。他所做的一切都是死亡。肉身是被轄制的，是必死的。“叫人活着的乃是聖靈”，瞧，唯有聖靈給人生命，使人活過來。是聖靈。

273 你看，他們把……注意他們所做的。他們把奉“耶穌基督”的名給人施浸，改成了奉“父、子、聖靈”這個根本沒有名字的稱謂來為人施浸。

274 你說：“這又有什麼區別？”好的。現在如果你給……

275 某人星期六準備給你開一張付工資的支票，那一那一人人要付你工資。但他卻不在支票上簽他的名字，而是簽“‘老闆’給的”。就是這麼回事……你的工資支票上註明“支付給某某人，本週工資 150 元，落款：‘老闆’”。你把這張支票拿到銀行去兌現，就等着看它被退回來吧。是的。是的。是的，先生。肯定會的。這是肯定的。

276 如果沒有區別，為什麼保羅要吩咐那些基督徒，他們讚美神，歡喜快樂，並有大事發生他們中間，為什麼保羅告訴他們說：“你們還得再回來奉耶穌基督的名重新受浸”？明白嗎？神的話怎麼說，你就得怎麼做。不要說不同的東西。只要說聖經所說的。明白嗎？我們就是要按神的道來受審判。

277 注意。這就是他們所做的。他們以加入教會代替重生。以他們的教義代替神的道。你指給我看看，聖經中什麼地方有“萬福馬利亞”。告訴我聖經中哪裏有你們新教徒引用的“使徒信經”。告訴我什麼是聖經裏的使徒信經，那是“聖徒相通”。聖徒們反對這種教導。你們告訴我，在聖經裏有誰是奉“父、子、聖靈”的名受浸的。根本沒有。然而你們還照行不誤。難道不是嗎？

278 他們在弟兄中間不要團契和弟兄之愛，卻搞了個等級制度，弄了個教皇出來。你得聽主教告訴你你可以做什麼，不可以做什麼。你們靈恩派也給自己設了個地方長老，讓他來告訴你可以有誰。但教會有的是基督。明白嗎？

279 這就是你們所出之處。看到嗎？他們給你那些教義以及人造的東西，替換神的道。蝨子在幹什麼呢？就是把神的道從樹上拿掉，再給你**這個**東西。“我會把那個從樹上拿掉，把**這個**給你。把**那個**拿掉，給你**這個**。”看你到了什麼地步了嗎？

你說：“但伯蘭罕弟兄！”

280 所有這些新教教會是從哪裏來的？都是從天主教來的。這就是《啓示錄》13 章或者《啓示錄》17 章所說的。說：“她就是那大淫婦，是世上一切**妓女的母親**，”她們都是一路貨。所以不

要……天下烏鴉一樣黑，你們都知道，所以不要。那樣只會……不要那樣做。所以，是的。

281 弟兄之愛，他們拿走了弟兄之間的愛。我們應該是彼此的弟兄。但他們卻把我們分割，製造分歧。好的。

282 注意。我這還有一樣很好的東西。我把這點講完，然後停下來講別的。注意。

283 聖經告訴我們說，當我們做錯了事，我們要藉聖靈來潔淨我們的魂。跪下來，讓聖靈啓示我們，是我們做錯了，在主面前禱告，直至你完全死去，讓他洗淨我們的魂。

284 但是他們卻轉過頭來，告訴你有煉獄這種東西。當你死去了，神父在收了很多錢後來為你禱告，使你能够從煉獄中出來。這簡直是胡扯！這正是蝸子所作的。沒錯。“為你禱告讓你能够從煉獄中出來。花個幾百塊錢，他就禱告讓這個魂從煉獄中出來。”我要你在聖經裏給我找個“煉獄”出來，相似的詞也行。聖經裏根本沒有這回事。沒有，先生。但他們硬說在你死後還有個煉獄。哦，是的，我知道。

285 他們—他們—他們說：“這是肯定的！”你聽他們說：“啊，聖邦尼腓斯是這麼說的呀。”我才不管聖邦尼腓斯是怎麼說的呢。“某某人不是說過，那位了不起的姐妹，那位某某聖徒，她為她丈夫禱告，不是嗎？”我才不管她做了什麼。

286 因為她做的不符合神權威的道。那抵擋使徒的教導。神讓那些使徒來為教會建立秩序；神的話語是建立在使徒的教導上，而不是建在聖邦尼腓斯或某某聖徒上。那是違背神的話語。我不管聖邦尼腓斯說過什麼，別的聖徒說什麼，聖蘇西說什麼，聖馬利亞說什麼以及所有這些人說什麼。那都是胡扯。它跟任何其它的謊言沒什麼兩樣。如果它違背神的話，它就是謊言。我不信那些沒有權威的話語。

287 這就是為什麼我不信新教各教派的信經之類東西。那是道道地地的天主教。那是教條。你自己滿腦子都是這種東西，你還有什麼資格取笑天主教，說他們都是教條主義呢？這裏沒這麼多這樣的事，但這篇講道已經在錄音帶裏，你要明白，這錄音帶要去到世界各地的。注意。當你自己跟他們做的一樣，相

信那些與聖經相違背的人道教義和教條，你又怎麼能批評他們是錯的呢？為什麼？因為你也是在那個老淫婦女兒的組織中。什麼叫淫婦？就是那種對丈夫不忠的女人。也就是聲稱自己是基督教會，卻傳講她自己的、錯誤的教導，而不是遵循神聖潔之道的教會組織。

288 就像夏娃所做的，聽信一聽信魔鬼的謊言，導致所有的死亡和悲傷都臨到了地球。因為夏娃不信神的話語而犯了屬靈上的淫亂，從而得罪了神。

289 這也正是今天教會所作的，違背神的道去犯了屬靈上的淫亂。你要是不同意他們的教義，他們甚至會把你趕出教會。

290 他們在寫給我的信上說：“如果你相信**這**一點，並說**這**是對的，那麼你就……”

291 我回覆他們說：“那我就不來了。”不，先生。我只說聖經上說的，否則什麼也不講。明白嗎？是的。

292 要持守神的道。弟兄們，這就是我們必須做的。持守神的道。我們離末日越來越近了，我們都知道。時候到了。

293 我們怎麼能那樣說話！哦，他們說**這**說**那**和**其他**的事。但只要不是聖經上權威的話語，就不要相信它。我不管是誰或任何人說的。

前不久有一位姐妹來找我。她說到……

294 我曾給一群人傳講過，他們都是傳道人，我給他們講過奉耶穌基督的名受浸的事，他們差不多有三百多個傳道人……當時整個芝加哥傳道人協會都參加了那次聚會，今天在座的不少人那一天也在場。主給我一個異象，告訴我他們坐在哪裏及會發生什麼事。於是我就到場，講給他們聽。如果你想聽，我們這裏有那天講道的錄音帶。看到了嗎？我……當時那些紅衣主教、主教、博士等人都在那裏。

295 我說：“你們要是有誰能指責我所說的，就拿着你的聖經上來。”我說：“你們怎麼一聲不吭呢？”他們沒有一個人出聲。為什麼？看吧，因為他們害怕神的道。我說：“既然你們不能，為什麼在我背後指手畫腳？閉上你們的嘴。出去找點正事

幹吧。你們要是不能用神的道來支持你們所說的，就什麼也別說了。”

296 於是，同樣的那幫人又派了一位女士來對我說：“伯蘭罕弟兄，如果那是主的天使告訴你的。”你知道是主的天使，他—他的照片就掛在那兒，你們看吧。“如果那是主的天使告訴你的，我們就會相信的。”

297 我說：“任何人，一個傳道人的組織竟然能軟弱到那個地步，說：‘如果是主的天使說的。’如果那位天使說的話與神的道相違背，那他就不是主的天使。”

298 主的天使會驗證神的道。那正是他歷代以來所做的。他還在做着同樣的事。主的天使持守神的道。任何受聖靈恩膏的傳道人也一定會持守同樣的道，因為聖經說，整本聖經都是聖靈寫的。

299 那麼你怎麼可能既擁有聖靈，卻又否認聖經所說的呢？在你心裏的那個靈，它證實了自己是錯誤的。明白嗎？那蝸子不停地在吃，就是那樣，嗯哼，吃着神真實的東西。是的，先生。任何非權威的教導都是與使徒的教義相違背的。哦！

300 這才是使徒的教義。這是聖經。這是聖靈。聖經裏的每句話都是真理。你只管相信和接受它，不要使神的話變得無力，要注意觀察神的每項應許得到應驗，神彰顯的大能現在就在這裏。

301 今天如果神不是像當年領以色列百姓過紅海時那樣，那麼他就不是神。如果今天降臨在我們中間的神，不是那在五旬節降臨的同一位神，那他也不是同一位神。那麼復活也就無從談起。如果他不是，如果他……哦，今天如果神不是同樣的一位神，那歷史上的神對你又有什麼益處？如果没有神，那你把這些傳道人送到神學院裏去，把他們孵出來像孵蛋器的雞一樣，讓他們那樣子四處去，又有什麼用呢？

302 你把神的道拿掉，還能做什麼呢？你的權柄在哪裏？你說：“在教會。”教會，如今他們有九百六十多種不同的組織。哪一個是正確的呢？沒有人知道該做什麼。你都搞糊塗了。沒錯。但神不會藉着教會來審判人。

303 他要藉基督來審判人，基督就是神的道。聖經說：“太初有道，道與神同在，道就是神。道成了肉身，住在我們中間。”神藉着永活、復活的道來審判教會和人們。是的。

304 倘若這永活、復活的道所說的與**這裏**的這個神的道相違背，那它就不是復活的道。因為神親自為他的真道作見證。神不可能在**這裏**說一樣，在**那裏**又說另一樣。

305 我可能在**這裏**這樣說，在**那裏**那樣說，因為我是人。你也是一樣會這麼做。你可以獲得更多的知識和智慧。

306 但神不會，他是無限的。明白嗎？他有……他作的第一個決定、說的第一句話都必須永遠立定。它是一樣的。他不能**這裏**這麼說，**那裏**又那麼說。他每一次說的必須一樣，只有這樣他才能被稱為神。

307 如果你身上的靈是從神而來的，它會見證**這個**神的道是真理，每一句話都是真理。而且神的道昨日今日，一直到永遠，是一樣的。這是聖經說的。是的，先生。好的。

我們得快點了，再看那小蟲子的下一個階段。

308 第一階段它是剪蟲。它吃神樹上的什麼呢？[有人說：“果子。”—編註。]吃果子。

309 它又進了第二階段；它在第一階段死了，變成了第二階段。它做什麼呢？這一次它成了蝗蟲。蝗蟲吃光了所有的樹葉。蝗蟲的習性就是這樣。

310 跟着它又做了什麼呢？它又去到另一個階段，成了蝻子，並鑽進樹皮裏啃。

311 現在，它變成了蝗……變成了螞蚱，進入了第四個階段，現在它是螞蚱。螞蚱是什麼？螞蚱是個吮吸者，吮吸生命，就是聖靈，那生命。這就是它幹的事，螞蚱只要一碰到樹的漿汁，就吸個不停。這就是螞蚱，就是這傢伙。我們要把誰比作螞蚱呢？就是教派。那些傢伙名副其實。為什麼？因為它是個破壞者，它吮吸生命。

312 每次當神在他的百姓中開始一個復興運動，他們緊跟着就組成教派，然後就死去了。我要那些了解教會歷史的人指責這



點。指給我看有哪一個教派組織起來之後，不是就地死亡的。蝸子上來抓住它，拿走了它的宗教信仰。然後螞蚱就來拿掉……吸吮樹的生命。

313 神的樹裏是什麼樣的生命呢？是聖靈。這個蟲子做什麼呢？它不能既要聖靈又要教條。聖靈忍受不了教條。因此這個蟲子把樹裏的生命吃光了，而代之以教條並製造出一個教派來。“我不管聖經裏說什麼。我們教派是**這樣**說的。”就是這樣。記住，只要一成立教派，就總是死去，而且永遠也不會再活過來。

314 第一個組織就是天主教，它馬上就死去了。當然，她從一開始就只有教條。

315 從天主教裏出來了第一個改革者——路德，後來也組織起來，跟着就死去了。

下一個是衛斯理；也組織起來，死了。

然後是五旬節教派；組織起來，死了。

316 長老會，路德派，還有所有其它的像拿撒勒教派、天路聖潔派等等，所有這些組織都跟着那樣做，全都死了。看看他們吧。為什麼？因為他們組織起來，而正是組織殺死了他們。他們做了些什麼呢？就是採納了這些教條。

317 你們拿撒勒教派，是一班好的基督徒，是五旬節開始洋溢之前的教會。然而怎麼樣呢？你們相信成聖，但當到了聖靈的恩賜，說方言，還有神的大能時，你們卻稱之為“魔鬼”，從此你們就死去了。沒錯。今天的拿撒勒教派在哪裏？死了。哦，儘管她的成員人數增加了，但她在哪裏呢？她是一具屍體罷了。

318 有一天晚上我看到她，是的，整個事情。他們的牧師躺在一具屍體上面，親吻着她，與她做愛。說：“不管怎樣，他們不再有時日了。就是這樣了。”找個時間我會講這件事並把它錄成錄音帶。明白嗎？好的。

319 神栽種了他的樹，是為了結出屬靈的果子，聖靈的果子。對不對？[會衆說：“阿們。”—編註。] 但人怎麼做呢？人總是

試圖把它變成人造的形式。他們過去這麼做，現在也是這麼做。吶，這點，我們得加把勁，快點講了。人總是想把屬靈的教會變成人造的形式。

320 路德有一個屬靈的教會。後來發生了什麼事？路德一死，人們就把那個教會變成人造的形式。

321 約翰·衛斯理做了什麼？約翰·衛斯理是一個偉大屬神的人！誰能說他不是屬神的人？他做了什麼呢？他和查理斯·衛斯理一死，人們就組織了起來。當她這麼做的時候，就死去了。絕對是這樣。

322 歷代以來，每一次，每個教派都是這樣。他們弄出個人造的假面具，作各種善工，擁有龐大的會眾、最精明的人。“本城的知名人士都想加入我們教派。”

323 你們五旬節教派也是一樣。絕對是的。你們—你們妥協了。你們遠離了聖靈。你們想要富麗堂皇的教堂，想要尊貴的牧師等等。你們怎麼作呢？你們作母親的送孩子上這裏的神學院，想讓他們成為牧師。但神學院裏教他們什麼呢？教他們神學，還有所有這些人造的東西。今天那些人都變成什麼了呢？他們回來，成了一批里基和貓王。絕對沒錯。你們今天擁有的是什麼呢？是一幫荒唐無聊、徒有“敬虔外表”的人。

324 聖經說：“在末世人們有敬虔的外貌，卻否認神的大能和生命。”為什麼會這樣呢？因為螞蚱把生命給吸乾了。是的。宗派組織把它給奪走了。在《提摩太後書》3章，保羅說：“你該知道，末世必有危險的日子來到。因為那時人要專顧自己，自誇、狂傲、謗瀆、違背父母、忘恩負義、心不聖潔、無親情、不解怨、不愛良善、賣主賣友、自高自大，有敬虔的外貌，卻否認神的大能。”螞蚱吸乾了它。蝸子很久以前就進去它裏面了。若神願意，我們等會就把這棵樹給大家講明白。

325 “擁有最大的教堂”哦，是的。“哦，你知道，我們教會去年積蓄了好多錢啊。”哦，是的。

326 不過天主教比你多一百萬倍。沒錯。天主教甚至在俄國擁有巨大的財富，直到他們把天主教趕了出去，在那裏建立了共

產主義。在墨西哥也是一樣。在全世界凡是有天主教的地方，他們都應該這麼作。是的。

327 你永遠不要怕共產主義。共產主義是一種無神論的運動。可是你往往會聽到傳道人站在講台上譴責，“共產主義！共產主義！”我也不相信共產主義。但是不要……去對他們的教會說：“啊，我們快要被共產主義吞沒啦，全世界都要成為共產主義啦。”這種說法根本就是違背神的道。聖經裏沒有任何地方說到事情會這樣。

328 不過聖經倒是說羅馬天主教會吞沒全世界。你翻到《但以理書》去查看。精金的頭尼布甲尼撒代表巴比倫國，然後瑪代—波斯帝國接續了他，跟着又是希臘帝國，但羅馬卻一直統治到最後。它的十個腳趾頭統治天下萬國。難道你們沒有……

329 有一個“鐵幕”。有一個“竹幕”。還有一個“紫色的幕”。弟兄們，別的你都不用怕，只要注意那個“紫色的幕”。

330 她今天就坐在這個國家的寶座上。記住，就像亞哈一樣，耶洗別在幕後教唆亞哈。那是……聖經把天主教稱為“淫婦；耶洗別”。亞哈並不是一個壞蛋。我也不是說肯尼迪先生不是好人。我對他並不了解。他是個人。我就只是知道這麼多。他是美國總統。我也相信他會成為一個好總統。但問題不是他，而是在於他背後的制度。你等她鑽進了內閣，鑽進了她能去到的各個角落，那時你看會發生什麼事。看看她在別的國家所作的。看看她一直以來所作的。

331 聖經在《啓示錄》第 13 章不是這樣說過嗎？這個國家的數字就是十三。它的國旗上有十三根條和十三顆星。國旗上有十三根條。十三，什麼都是十三，十三個殖民地，所有的都是十三。它又出現在《啓示錄》第 13 章中。

332 聖經說：“她從地中上來時如同羊羔”，這是指信仰自由；“又有兩個小角”，就是國家的權勢和教會的權勢。過了不久他們就聯合了起來，“他說話好像龍，做了龍之前所做的一切的事。”聖經說：“他們又為那獸做了個像”，那個教會大聯盟，這就是他們現今所擁有的，它坐落在紐約這裏。那個大“停屍房”就在那兒！你們所有的衛理公會，浸信會，五旬節教派，

你們每一個，經濟……外頭的這些基督教教派都在試着作這種事，為了加入那些巴比倫而出賣了你長子的名分。你們都怎麼了？是的。你們是像以掃一樣，為了一碗紅豆湯而出賣了長子的名分。你們所得到的也只有這些。就這麼多。

333 “給獸做了個像。”沒錯。你不要怕共產主義。你該怕的是天主教主義。“哦，”聖經說：“它出現時像一隻羔羊，用諂媚得國，但是，”聖經說：“你要留心它。”在那背後它是一隻狼。它是個卑鄙小人。你要留心它。是的，先生。因為它抵擋神的道。神的道所說的必須應驗。

334 共產主義成不了事，它不過是神手中的工具。絕對沒錯。那麼共產主義為什麼要作那些事呢？是神允許共產主義那麼作的，以便應驗神的道。沒錯。那是……你明白了嗎？你們有沒有想過這一點？神必須讓他的道得到應驗。

335 你看。有一天四百名先知站在亞哈和約沙法面前。約沙法是個義人。他說：“在我們攻打基列的拉末之前，”他問：“我們是不是得先求問主啊？”

336 亞哈說：“好哇。當然啦。”看到了嗎？耶洗別在背後操控，你知道。說：“我們—我們……我這有四百個先知。我們把他們叫過來問問。”

337 那些先知都是好人。他們被召了來。他們都發預言說：“可以去攻打。主與你們同在。”

338 但這對於那位敬虔的人來說，好像有點不大對頭。這個以色列的王，或說上面那裏的以色列王……他心裏還是不踏實。他說：“你這兒還有別的先知嗎？”

339 “當時四百位先知都已經異口同聲的說：‘上去吧。主已經對我們說：‘上去吧。’’”

但約沙法王說：“你這兒應該還有一個先知。”

340 亞哈說：“是還有一個人，只是我恨他。”當然了，不恨才怪呢。是的。他說：“這傢伙老是跟我過不去。他總是說兇言攻擊我。”當神的話都反對他時，他還能做其他事嗎？

341 於是他們派人去把米該雅找了來。米該雅說：“你去攻打吧。是的。沒錯。但我看見以色列衆民散在山上，如同沒有牧人的羊群一般。”

342 這時那個大傳道人，大主教上來就給了米該雅一記耳光，他說：“神的靈從哪裏又是何時離開我了呢？”

343 那時他說：“神的靈本來就不在你裏面。”所以—所以他說：“總有一天你會知道的。”他說—他說—他說……

344 亞哈王說：“把他給我關進大牢。讓他吃勞碌得來的飯和水。”說：“等我平平安安地回來，我要好好收拾這小子。”

345 米該雅說：“你若能平平安安地回來，那就是神沒有藉我說這話了。”為什麼？為什麼？因為他與神的道同在，與神的道在一起。

346 任何不符合神話語的預言……沒錯。這就是為什麼今天我說，不管一件事情看起來多麼好，也不管有多少的傳道人說**這說那或其他的**，說“共產主義要奪取全世界。”你們永遠不要跟共產主義爭戰。要與羅馬主義爭戰。因為這是“**主如此說**”。主說統治世界的將是羅馬主義，而不是共產主義。共產主義只不過是個玩偶。

347 你們要明白，他必須要這麼作。主對米該雅說：“我一定要讓亞哈上去。我要叫那些傳道人這麼說，使得亞哈上去打仗，以便應驗以利亞的預言。”

348 神必須讓共產主義興起。他們來幹什麼？來把所有的這些“停屍房”聯合起來，讓他們組成教會大聯盟，讓他們一起為獸做個像，正如神的道說這種事一定會發生。你不用為這事擔心。你看着吧，這事正在一點一點成型了。沒錯。嗯！

349 我在……我想我把你們給累壞了，但是……[會衆說：“沒有。”—編註。]但我講的都是事實。我不知道什麼時候再能給你們講道。也許永遠都不會了。我們不知道。我們也許永遠都不能再見面了，但是我想要你們知道什麼是真理。

350 注意神的道。它是真理，而不是我。這個道，這個道才是真理。要是我講的話違背了聖經，那你們就不要相信我。你們

要相信神的道。如果你說：“我們擁有神的道，而你傳講的是與它相反的，”那麼你就有義務來告訴我。是的。你有責任來告訴我。明白嗎？你只管來，然後我們一起來弄清楚什麼是神的道，是的。

351 所以我們發現那是……是共產主義聚集在一起。神說：“歌革和瑪各要聚集，”肯定的，“來一場爭戰。”這完全正確，因為共產主義要把所有的勢力糾集在一起。這一定會應驗的。聖經說要這樣。

神栽種那棵樹是為了結出屬靈的果子。

352 而人總想把它變成人造的形式，“有敬虔的外貌。”有全城最大價值數百萬美元的教堂！天哪！人們一方面傳講耶穌快來了，另一方面卻花六至八百萬美元蓋教堂。但一些傳道人們，我知道有些在事工場上的傳道人們，那些在傳福音的傳道人們，他們連雙鞋子也沒有，一星期只吃兩餐飯。你們能明白這是為什麼嗎，弟兄們，我們……人們到底是怎麼回事？我才不認為他們真相信耶穌快來了。你的一你的一你的一你說的話……哦，你的生活比你說的話聲音更大。你……明白嗎？他是……

353 那些傳道人來參加我的聚會，腳上連鞋子都沒有，穿了一條破褲子，像那樣用繩繫着；住在野外，跟跳蚤、變形蟲、臭蟲睡在一起，身體染上了各樣的疾病，面對所有那些事；手被變形蟲等東西咬得不成樣子了。他站在那裏說：“你是伯蘭罕弟兄嗎？”

我說：“是的。”

說：“哦，願神祝福你！我總是為你禱告。”

354 我想：“哦，神啊，讓他為我禱告吧。是的。就是這個人。我需要這種人的禱告。”

355 “伯蘭罕弟兄，我是……我—我—我讀過你的文章。你肯定是在講真理。我們與你站在一邊。”哦，弟兄，就是—就是這個孩子。就是他，可憐的小傢伙。

我聽見有人對我說：“你知道他是誰嗎？”

“哦，”有人說：“他不屬於我們的組織。”

我說：“是嗎？他是誰呢？”

“反正他不跟我們在一起。”

“那麼他到底是什麼人呢？”

“哦，他——他是個獨立傳道人。”

“哦，是嗎？嗯哼。那他做什麼呢？”

“哦，他在外面那裏有個小小的事工。他——他不會加入我們的。”

“哦，我想多了解他一些。”

356 你們知道，當我還是個孩子的時候，常到蘋果園裏找蘋果，你知道，我總是去找那些有木棍支撐着的樹。哪裏的樹被木棍支撐的又好又結實，那裏的蘋果也就越好。

人們說：“他不過是個‘聖滾輪’罷了。”

357 你知道，看園子的人總是在好果樹邊放個稻草人。而魔鬼也是一樣，想把你嚇跑。你不用擔心。繞過稻草人到它背後去。

358 有一天我在觀察一隻土撥鼠吃我種的棉豆。每次當我種了一排的棉豆，那土撥鼠就跑來把它吃光了。我想：“我得嚇唬它一下。”於是我找了一個紙袋。我簡直就是個畫家，你們真應該來看看我畫的。我按我想的最嚇人的樣子，畫了一幅畫。哦，太嚇人了，如果我把它畫出來的話。我把這畫貼在紙袋上，然後在裏面放了一些棉豆，把它掛在一根棍子上。有風的時候，那紙袋就會像那樣被吹得一搖一搖的。

359 那隻小土撥鼠出了洞，你知道。它跑過來要吃棉豆，它正好衝着那紙袋走過來。它退了幾步。它遠遠地像那樣望着那紙袋。望了一會，它就“嗆”一聲，跳起來抓那紙袋，但那紙袋沒有動。它又看了看，你知道，上下打量着那紙袋。它看了看那一排排的棉豆。你知道，那些棉豆長得很好。然後它又看了看擋在它面前的這個稻草人。於是它一步步走上前去，像那樣離那紙袋越來越近。[伯蘭罕弟兄拍了一下某物—編註。] 那紙袋

想嚇唬它，但它根本不會動。不用擔心，那紙袋是死的。那些稻草人也都是死的。於是它—於是它就……

360 於是那土撥鼠用它的小爪子抓了一下紙袋，那紙袋就嘩啦嘩啦響。它就跳到一邊，像這樣看着那紙袋。然後它又上去碰了紙袋一下，還是嘩啦嘩啦響。那紙袋就這麼點本事，只會嘩啦嘩啦響，乾打雷不下雨，你知道。這個土撥鼠像那樣抓了那紙袋四、五下，它只是嘩啦嘩啦的響。你知道那隻土撥鼠怎麼做嗎？它大搖大擺地繞過那個紙袋，跑去吃我種的棉豆了。它比我還聰明。看到嗎？這是什麼意思呢？你看，它並沒有被那個稻草人給嚇倒。它知道在稻草人的背後有着好東西。

361 當人們說：“哦，他們都是聖滾輪，”那你就繞過這個嚇人的說法，進到裏面去。明白嗎？進到裏面並相信。明白嗎？也許聖靈就在那兒，你看吧。你不能說沒這回事。明白嗎？好的。

362 哦，那些宗派……讓我們看看這個宗派的螞蚱是怎樣做工的。屬世的教會和屬靈的教會。注意看這個螞蚱，看他如何把它搞成了宗派。它已經把樹上的果子吃光了，樹皮也啃盡了，哦，弟兄，全給吃光了。所有聖靈的恩賜都沒有了；沒有神的醫治，沒有講方言的，沒有說預言的，什麼都沒有了，他們也不相信—不相信先知。他們不相信這些事。他們不知道。所有的都是人造的！他們的一切都是人造的。看到嗎？好的。屬世的教會，這就是屬世的教會。這是由人建造起來的。屬靈的教會……

363 你知道聖經也這麼說過嗎？是的，先生。聖經說到屬世的教會和屬靈的教會。聖經說：“把這使女和她兒子趕出去！”（夏甲）“因為她的兒子不可與自主婦人的兒子一同承受產業。”看到嗎？

364 屬世的教會將承受（什麼呢？）被捆綁的麥稈，被捆綁準備焚燒的麥稈。“她決不可與自主的婦人同受產業。”如果使女與她宗派組織的兒女一同被捆綁的話，那她就不能與自主婦人的孩子同受產業，因為自主婦人的孩子要在末世被提。而使女的孩子則要面對審判，看吧，被趕出去。是的。屬靈的是自由的。是的，先生。



365 這個螞蚱就是宗派的以掃。看這以掃。以掃和雅各是雙胞胎，他們都是虔誠的人。以掃是個屬血氣的人。他是個好人。他不會，哦，看吧……他從不出外偷人家的東西，從不喝酒等等。他是個虔誠的人。但是他想：“只要我虔誠，那有什麼差別呢？”

366 而那個小雅各則不同，他並不在乎如何得到長子的名分，但不管怎麼樣他也要得到它。不管他是通過什麼手段得到的，反正他就是要得到長子的名分！即使要他跪到聖壇前痛哭喊叫、鼻涕一把眼淚一把。請原諒我這麼說。或者是，你知道，把水潑到眼睛上。我不是有意這麼說的。所以……抱歉。他會跪在聖壇那兒，連哭帶嚎直到他得着才肯罷休，不管怎麼樣，他得到了。明白嗎？他不在乎他是怎麼得着的，總之他就是要得着它。

367 有人說：“我……伯蘭罕弟兄，那些人跪在聖壇下哭得死去活來。我不想那樣。”你要是不想，你就得不着。

368 有一次在美國南方有一個黑人老弟兄，他總是樂呵呵的。他的老闆問他：“伙計，什麼—什麼事讓你總是這麼高興？”

他說：“我得到了真正的信仰。”

老闆說：“根本没那種東西。”

369 黑人說：“你說錯了。應該說：‘據你所知，沒有那種東西。’”這個黑人知道區別在哪裏。他說：“你應該這麼說：‘據我所知’。”

有一天老闆說：“我也想得到一些你說的那種真正的信仰。”

黑人問：“你什麼時候想要呢？”

老闆說：“現在就要。”

黑人說：“好吧，那我們現在就去吧。”

370 於是他們去到外面。他說：“這裏有一間草棚。它很好的。”說：“是的，我老婆也不會聽見我的聲音，別的人也不會來這裏。”那正是很多人喜歡的方法，你知道，想不費勁地得到想要的東西。說：“讓我們跪在這裏求神吧。”

黑人老弟兄說：“你在這裏一定得不到。”

371 於是老闆又把黑人領到牛棚裏。他說：“在這裏可以得到吧？”

黑人說：“不行。”

老闆問：“那我們去穀倉那邊吧。”

黑人說：“不行。”

老闆問：“那你是在哪兒得到的？”

372 黑人說：“跟我來吧。”於是黑人捲起褲腿，努力走進滿是泥濘的豬圈說：“過來呀，在這裏你就能得到它。”

老闆說：“我才不想去那兒呢。”

黑人說：“老闆，看來你還不想得到它。你不要它。”

373 你知道，乃縵也是這麼想的。乃縵，乃縵說：“我想除掉身上的大痲瘋。”

374 以利沙對乃縵說：“你要下到那個滿是淤泥的約旦河中，那裏的水都流到地中海裏去了。”又說：“河裏全是泥巴。你下到那裏浸泡七次。”

375 “哦，”乃縵說：“天哪！大馬士革和上面那裏的河難道不比這好嗎？哦，那裏的水清澈見底。”你知道，有一天晚上我們在這看過一部有關那河水的記錄片。乃縵說：“哦，”說：“喂，喂，我們可不要到那裏去。我不能去那裏。你知道我是誰嗎？我是護衛軍的首領。我是軍隊的元帥。”

376 “哦，你若想醫好你的痲瘋病，就趕緊下約旦河去。你若想留着你的痲瘋病，那你就回去。他說：‘浸在泥裏。’”

377 我能看到乃縵走到河裏。你能想像的出嗎？哦，這下可真傷了他的自尊。我能看到他像這樣踮着腳尖，捏着鼻子往河裏走的樣子，你知道的。

378 這也是某些人走向基督的樣子。“我想病得醫治。你知道，我想進天國，但要是給別人看見我這樣可怎麼辦呀。”嗯哼。你這僞君子。那你就永遠也得不到。沒錯。明白嗎？你永遠也得不到的。不用擔心。反正你也不是很想要。沒錯。你還不是很想要。絕對沒錯。當你準備好要得到它時，你就會得到，好的。當你預備好的時候，神就會把它給你。好的。

379 教派的螞蚱把一切都給吃光了。注意每一種昆蟲，這些昆蟲裏的每一種類，當它吃這棵樹的時候，它就為跟着它的下一個傢伙做好了準備。哦，這傢伙聰明着呢。是的，先生。看到嗎？它拿掉樹上的果子，看吧，就是聖靈，（這又怎麼樣呢？）這樣它就可以把團契拿掉，看吧，也就是樹葉。

380 所以當另一個來到的時候，它就能靠吃樹葉為生了。它為什麼要這麼做呢？它把葉子吃光，人們就再也看不見涼爽清新的環境了，這樣它就能鑽進樹皮了。明白嗎？

381 然後它鑽進樹皮，鑽進樹幹，把神話語的教導，也就是把支持生命的精華拿掉。

382 一旦它咬了幾個洞並鑽了進去之後，另一個傢伙就來了，就是那個吮吸者螞蚱，教派的螞蚱把生命吸幹後，他們就組織了起來，這樣你就得不到生命。

383 生命怎麼樣呢？它直接下到了根部。絕對正確。生命一直流到了根部。好的。

384 這同樣的蟲子鑽進了樹的心臟，吸取樹的生命。它不斷地吃樹的果子、吃樹的葉子、啃樹皮，一直到它進入了樹的心臟，就是生命線。好的。

385 讓我們看看這個毀壞者是如何開始工作的。我想我得跳過一些不講了，不行，我還是得講。當這個傢伙進入樹的心臟後，它做的第一件—第一件事。讓我們回頭看看在這個傢伙還沒有得逞之前，它在第一個階段時是怎麼工作的。我們來看一看它。讓我們來看一看它是如何工作的。它第一件事就是毀壞神在地上栽種的樹上的初熟的、真正的、寶貴的果子。

386 如果你們能耐心聽我再講幾分種。我想要你們—我想要你們明白這一點。不要……現在要講的這個是你們復活節的信息。嗯哼，嗯哼，嗯哼。

387 它做的第一件事就是毀壞神這棵初熟、寶貴的果樹，也就是基督。基督就是伊甸園裏的那棵樹。是的。第一棵果樹，那蟲子把他給毀壞了。神在地上栽種的第一棵果樹就是基督。但這個蟲子毀壞了這棵結神果子的樹。如今，人們有各種各樣的

組織，他把那個掌握在手中。但是當它來到這棵結真果子的樹上，那個羅馬的蟲子鑽進了樹裏毀壞了它。

388 那棵樹？是的。耶穌說：“我若不……”，在《約翰福音》裏：“我若不行我父的事，或說我若不結我父的果子，你們就不必信我。”他結的是神的果子。他結的是什麼樣的果子呢？是什麼樣的果子？

389 讓我們花幾分鐘看看他所行的。這點我們已經講了好多遍了。但為了那些坐在這裏等候接受禱告的人，我想再講一講一些初級的教導。

390 最初是什麼使人們認出耶穌就是彌賽亞來呢？當彼得第一次由安德烈領着去見耶穌時，耶穌看着他，說：“你是約拿的兒子，你名叫西門。”於是彼得根據聖經的記載，馬上就知道耶穌就是彌賽亞了。曾經有……

391 根據歷史記載，在那之前，曾經有許多人自稱彌賽亞，你們知道嗎？但是他們當中沒有一個人能做**這個**。嗯哼。因為“彌賽亞，”摩西是這麼說的（那個傳達神永不落空話語的摩西），他說：“你們的彌賽亞將是一位像我一樣的先知。”

392 因此，當這個陌生人來到耶穌面前時，耶穌就說：“看哪，你的名字叫西門，你是約拿的兒子。”彼得立即就知道了他是誰。他知道耶穌就是那位彌賽亞。

393 當拿但業找到腓力……應該說是腓力找着拿但業，帶他去見耶穌。拿但業是個了不起的人，看吧，一個了不起的人，一個虔誠的人。當一當腓力告訴他在路上看到的，耶穌對西門所作的。當拿但業走到耶穌的面前時，耶穌怎麼說呢？他說：“看哪，這是個真以色列人，他心裏是沒有詭詐的。”

拿但業對耶穌說：“拉比，你什麼時候認識我的？”

394 耶穌說：“腓力還沒有招呼你，你在無花果樹底下，我就看見你了。”

395 拿但業說：“拉比！拉比，你是神的兒子，你是以色列的王。”看到嗎？

396 為什麼？那是那個果子。“我若不行我父的事……”耶穌知道他們心中所想的。

397 有一次一個女人摸耶穌的衣裳之後便走開，去到眾人當中坐下。耶穌環顧四周，問：“誰摸了我？”眾人都不承認。他向四周看，看到了那個女人。她患有血漏。耶穌對她說：“你的信救了你。”哦！

還有那個撒瑪利亞婦人……

398 記住耶穌從未以那種方式去到外邦人中。沒有，先生。他甚至叫他的門徒們不要去外邦人那裏。那些外邦人就是我們，今天是我們外邦人的時代。耶穌以聖靈的形式進到我們裏面，就像他所應許的那樣。

399 當他去到撒瑪利亞人那裏時，發生了什麼事呢？當他來到那個撒瑪利亞婦人身邊，那個婦人說……他對那婦人說：“請你給我水喝。”

400 那婦人說：“你一個猶太人向我一個撒瑪利亞婦人求那樣的事是不合規矩的。”

401 那時猶太人和撒瑪利亞人因膚色等等的關係而有種族隔離。耶穌當場讓他們知道，人與人之間沒有區別，他們都是出自同一棵樹。我們都是神的兒女。我們都是，看吧。他說……

402 婦人說：“我們敬拜。我們的祖宗雅各……”看吧，雅各也是猶太人的祖宗。看到嗎？“我們的祖宗雅各挖了這井，你說你比他還偉大？”

403 耶穌說：“我要給你的水乃是永生。”明白嗎？他說……

“我們敬拜神是在這山上，你們猶太人卻說在耶路撒冷。”

耶穌說：“去叫你丈夫也到這裏來。問題就會解決。”

婦人說：“我沒有丈夫。”

404 耶穌說：“你說的是正確的。”說：“你已經有五個丈夫；你現在有的，並不是你的丈夫。”

405 婦人說：“先生，你知道，我們已經四百年沒有先知了，但你一定是個先知。你怎麼會知道我有五個丈夫？”她說：“我們

知道……是時候這位彌賽亞，就是那稱為‘基督’的要來。他來了，必將這一切的事都告訴我們。”哦，這就是他的果子。

耶穌說：“這和你說話的就是他。”

406 於是那婦人就撒下水罐，就是那宗派組織的舊水罐。她往城裏去。不管雅各有多少水井，但她發現了一口新的泉源。她跑進城裏說：“你們來看，有一個人將我素來所行的一切都給我說出來了，莫非這就是彌賽亞嗎？莫非這就是神的果子嗎？莫非這就是彌賽亞的證據嗎？”

407 但猶太人卻不能明白。他們說：“他是個算命的，是別西卜。”

408 耶穌說：“我赦免你們。但是有一天聖靈要來做同樣的事，你們干犯聖靈，就永不得赦免。”看到嗎？

409 “我若不行我父的事，你們就……不必信我。”但是，那棵果樹正在結果子。

410 現在又怎麼了？他怎麼說呢？他建立的是個什麼樣—什麼樣的教會呢？你們天主教徒說耶穌建立了一個教會，可是他建立的是什麼樣的教會呢？

411 他有提過宗派、教條嗎？[會衆說：“沒有。”—編註。]他一直都是反對這些的。他說：“你們這些粉飾的牆。你們都是些死人的骨頭。”耶穌毫不留情地譴責了他們。是的。耶穌反對這些東西。因為他是神的果子。你們要是願意的話就能明白。好的。耶穌反對這些組織、理論之類的東西。他稱他們是“假冒偽善的人、草裏的毒蛇”，還說他們是“魔鬼”。他說：“你們是出於你們的父魔鬼，你們父的私欲，你們偏要行。你們的祖先有誰不是迫害在我前面差遣的先知呢？”看到嗎？說：“你們還為他們修建墳墓。”說：“正是你們把他們送進了墳墓。”哦，弟兄們，耶穌譴責他們決不留情。是的。

412 這就是神的果子。這果子是什麼？就是持守神的道，彰顯神的道。

413 他說：“經上說我這位彌賽亞來了要做什麼事呢？我若不結神的道的果子，我就不是彌賽亞了。但我若結了神道的果

子，行了彌賽亞要作的事，那麼我就是他了。”阿們。“你們中間誰能指證我有罪呢？”他說。就是這樣。“你們各種教派組織，有哪一個能行這種事？”這就是了。“彌賽亞應該要作這些事。彌賽亞應該是一位先知。現在讓我看看你們所有人，”他說：“你們當中的那些帶着浮誇想法的人，讓我看看你們行出這些事來。”這下他們全安靜了。好的。這說明什麼？耶穌結了神的果子。聖靈在他裏面。他結出了神的果子。他是什麼？他……

414 聽好。我會盡可能講快點，我不想耽誤你們的復活節大餐。但你們的—你們的復活節大餐應該是復活。明白嗎？

415 可是怎麼了？耶穌是神完美的先知樹，是榜樣的樹，是新郎樹。阿們。榮耀歸於主！我乾脆直說了吧：如果說耶穌是新郎樹（你們相信嗎？從伊甸園開始就是？）[會衆說：“阿們。”—編註。]，這棵新郎樹，沒有雌性的新婦樹他就不會結果子，因此他還必須要有一棵新婦樹。而且新婦樹必須是從同樣的材料生出來的，即神的話成了肉身在樹裏面。我希望你們明白我說的。同樣的生命，在這棵新婦樹裏具有與新郎樹同樣的生命。“我所做的事，信我的人也要做。”對不對？[“阿們。”]記住，耶穌是新郎。

416 你說：“你這麼說不符合聖經。”哦，符合。我感覺到你是這麼想的。明白嗎？等一會我們就開始醫治聚會。我能知道你想的。他是那棵樹。

417 你們要經文的證據嗎？他說：“我是真葡萄樹，你們是枝子。”在《約翰福音》第15章，耶穌說：“我是真葡萄樹，你們是枝子，是你們結果子。”看到嗎？雌雄兩棵樹互相授粉後就會結果子。枝子與葡萄樹也是這樣。明白嗎？這絕對正確。因此他這麼說了。

418 這頭一棵樹是先知樹，是完美的樹，他是衆先知的。他是主要的樹。他是神完美的、真正的……先知樹。為什麼？因為他就是道。其他先知都是次要的先知。“神的道臨到那些先知。”但耶穌卻是神的道本身以先知的形式出現。阿們。

419 現在我們來到關鍵的地方了。仔細聽。不要錯過這一段。這個真好，我剛剛把它記了下來。嗯哼。阿們。

420 [外面有按汽車喇叭的聲音—編註。] 有人在外面叫，按喇叭。嗯哼，我希望你們在外面聽得高興。我們在這裏面的確聽得高興。好的。

421 耶穌是神的先知樹。為什麼？他傳講了神所有完美的道，因為他就是神道的彰顯。他是傳講了神完美真道的完美先知樹，又藉神完美的道結出了完美的先知果子。哦，弟兄們，談到這棵樹啊！這棵樹就是那位天使交給基路伯看守，不讓亞當和夏娃靠近的生命樹。但現在，同樣的基路伯又在努力拉他們回到那棵生命樹裏去，因為已經為他們預備好了一條路。明白嗎？他們正在歸回，哦，人啊。嗯！

耶穌傳講了神所有的道，他沒有**這裏**減去一些，**那裏**減去一些。

422 當那個大神學家撒但對他說：“經上記着說……”

耶穌回答說：“沒錯，但經上還記着說……” 嗯哼。

“但經上記着說……”

耶穌卻回答：“經上又記着說……”

423 完美的先知樹傳講了完美的先知道，伴隨着完美的先知神跡，完美的先知果效和聖靈完美的果子。

424 他們為了嘲諷……我—我快點把這點兒講完。他們為了嘲諷耶穌而把他釘在……你們知道，耶穌是道。他們把他這棵神的道的樹釘起來，這棵神的道的樹，他們把他釘在人造的羅馬樹上。嗯！弟兄，我希望你們搞清楚這一點。他是神完美的靈樹，他們卻把他釘在一棵人造的羅馬樹上。阿們。

425 今天也是一樣。他們總是想把神完美的樹，就是他的道，拿來混合並把神的道釘在某個教條上。死亡和生命是不能混合的。耶穌從來沒有參加過一次葬禮，相反他使死人復活。為什麼？因為死亡與生命是不能共存的。它們是互相衝突的。耶穌從沒有在葬禮上講道。他乃是讓死人復活。阿們。是的，為什麼？因為生命與死亡不能混合。



426 看吧。他們把耶穌掛在木頭上。不是嗎？[會衆說：“阿們。”—編注。]“凡掛在木頭上的都是被咒詛的。”對不對？[“阿們。”]聖經說：“凡掛在人造樹上的都是被咒詛的。”

427 今天，你若想把自己掛靠在人造的樹上，趁早下來。也不要讓人把你掛在那裏。因為那是掛死人的地方，那些人造的路德派、浸信會、長老會、五旬節教派等等，沒錯，都是一些人造的樹。不要自己掛在那裏。也不要讓人把你掛在那裏。他們會想盡一切辦法把你掛在那裏，直到你的生命損耗殆盡，直到你承認他們的教義。沒錯。

428 神這棵完美的樹就是被他們掛在那裏的。神完美的樹被他們掛在人造的羅馬樹上。就是那樣。凡掛在任何人造樹上的都是被咒詛的。他們這麼作的目的何在？就是要在他結了所有這些果子後，把他從他們的眼中除掉。

429 歷史上記載說，抹大拉的馬利亞跑到那些人面前說：“他做了什麼事？他做了什麼壞事？”她阻止那個正在前進的隊伍，說：“他做了什麼壞事？除了向窮人傳講福音，他有做別的事嗎？除了醫治病人、使死人復活，他有做別的事嗎？永活之神的跡象都在他身上。你們怎麼能指責他有罪呢？”

430 那些人給了她一記耳光說：“難道你們要聽這個壞名聲的女人，而不聽你的祭司的話，”看吧，“和你的主教的話嗎？”嗯哼。看吧。今天也是一樣。是的。嗯哼。是的。

431 耶穌做了這一切事，證明了他自己是誰，他把這些證據都擺在他們面前說：“若說我不是基督，那麼你們又是什麼人呢？”嗯哼，嗯哼。“你們若指責我有罪，如果我傳錯了神的道，你們就指出來給我看。現在我要指出你們錯在哪裏。”明白嗎？**罪**就是“不信”。我們知道這點。

432 他們要把耶穌從他們眼前除掉！他們恨透了耶穌，因為耶穌破壞了他們所有的組織。他們為了除掉耶穌，就把他埋了。又用一塊巨大的教派石頭堵住墳墓門口，以確保他不會再出現。看到嗎？哦！

433 想一想那棵完美的樹吧！大衛回頭望，看見了那棵樹。他說：“他站在溪水邊。他按時候長葉子。他的果子不會掉落。他也不枯乾。凡他所作的，盡都順利。”他是興旺之子。

434 約瑟就是耶穌的預表。耶穌是約瑟的原型。約瑟所到之處都興旺昌盛。

435 耶穌也是一樣，他的話語。“我口所出的話也必亨通，決不徒然返回。它要成就我要它成就的事。”明白嗎？因為他就是道。神差他的道降世，這道一定要成就神要他成就的事。

436 現在注意聽。這個會更豐富，它的上面有着精華。注意。

437 耶穌來了，吶，他們……是為了成就神的工，當時他站在那裏問那些人。他說：“我若不行父說我要作的事，那我就不是他，你們就不必信我。我若行了，你們就當信這些事。如果你們不信我作為一個人能作這些事，那你們就信我所作的這些事。這些事是為我作見證的。它們比我說的更有力。”是的。

這個道理在任何時候都是適用的。是的，先生。一定是。

438 注意。“我若不行我父的事，你們就不要……不必信我，不必信我。我若行了，你們就得信我。”

439 可是他們怎麼作呢？他們把那棵寶貴的樹給砍倒了，把他掛在一棵人造的樹上。是的，他們為了嘲笑他，而砍掉了這棵樹的生命，把他掛在人造的樹上。

440 他們不喜歡這個。太多人站在那裏喊着要他，於是他們把他給除掉了。他們說：“我們教派要嚴密防範，免得那些聖滾輪乘虛而入。”於是他們把耶穌放在亞利馬太人約瑟的一座洞裏，又滾了一塊巨大的石頭堵在墳墓門口。那需要一隊士兵來把這石頭滾到那裏。

441 你們那天晚上有看到—看到，在那幅照片裏，他們滾動那塊大石頭時壓出了一條路來嗎？那塊大石頭有幾噸重。

442 他們把他們組織的大石頭堵在門口，以防耶穌復活。但這能阻擋得了他嗎？不能。

443 “主說，我要恢復。”我再講一下這個主題，把它講透。“主說，我要恢復。三天內我要使他恢復。我要讓他從死裏復活。”

他們不能把他關在石頭後面。他們不能把他從眼前除掉。他們沒有辦法把他除掉。“主說，我要使他恢復。”結果他三天內從死裏復活，恢復了。

444 復活節後，耶穌復活了，他說：“你們往普天下去，我要與你們一同去。就像永活的父怎樣差遣了我，他又在我裏面；我也照樣差遣你們，並會在你們裏面。我要與你們同在，直到世界的末了。我所做的這些事證明了我是誰，你們也要做，並證明你們是誰。”我喜歡那樣。

445 “這些神跡將伴隨那些信徒，”不是假信徒，是真信徒。明白嗎？“我所做的事，你們也要做，來證明你們是信徒。做與我所做的同樣的事，因為那永活的父住在我裏面。做那些事的不是我，而是我的父。也不是你們在做這些事，而是我在你們裏面做事。”明白嗎？“現在你們要往普天下去。”

446 換句話說，就是“你們要去塑造我心目中的新婦。”明白嗎？好的。“我要與你同去。我……你要成為我的一部分。你會成為我的新婦。我的生命會在你的身體裏。正如丈夫和妻子是一體一樣，你我也應該合而為一。到那日，你就知道我在父裏面，父在我裏面，我也在你裏面，你也在我裏面。”啊！我愛這一點。這能把撒但氣死。明白這種與神合一的關係了嗎？神的一切都傾倒在了基督裏，基督的一切又都傾倒在了教會裏。就是這樣。這使得他們完全成為一體了。

447 你們看。新婦就是一棵生命的樹。換句話說，就像丈夫與妻子本為一體，基督與他的新婦也是一體：是一碼事，同一個靈，做同樣的工，有同樣的神跡，一切都相同。“我所做的事，你們也要做。”在多大範圍內？“一直到地極都要這樣。”對多少人做？“對一切被造的。”對不對？[會衆說：“阿們。”—編註。]

哦，注意聽，我要開炮了！

448 那隻羅馬的螞蚱開始吃那棵新婦樹，並一直吃到了樹根。同樣這棵羅馬的樹……是什麼樹把基督剪除了？[會衆答：“羅馬。”—編註。] 那又是什麼樹把基督的新婦剪除了呢？[“羅馬。”] 他們怎麼做的呢？就是用別的理論取代了神的道。所

以你看，凡是不遵守神話語的新教教會，就是羅馬天主教的女兒。神從未在任何時候組織過一個教會。羅馬天主教會是第一個教會組織。後來每一個組織起來的教會都是羅馬天主教會的女兒。

449 她們都與羅馬天主教會一同死去。聖經說：“神會用火焚燒她的孩子們。”你們有多少人知道這一點？[會衆說：“阿們。”—編註。]這是聖經說的。聖經說，麥子、稗子要一同生長，直到末日，那時神要先把稗子捆起來（對嗎？），把它們焚燒。[“阿們。”]而麥子要被收進倉裏。對不對？[“阿們。”]現在稗子已經把自己捆綁在組織裏了，就是教會大聯盟，正等着被原子能焚燒。絕對正確。但真正的教會正在作好進倉的準備，也就是被提，這是千真萬確的，因為為奴的婦人不會與自主的婦人同受產業。哦，安東尼弟兄！

我們注目等待千禧年的到來，  
 那時我們稱頌的主會再來，他將把等候他的  
 新婦帶走，  
 哦！當我勞苦、等待、禱告之時，我的心渴望  
 着被提，  
 因為我們的主必會再來。

450 哈利路亞！是的，先生。哦，神會焚燒稗子。至於麥子呢，他會把它收進倉裏。

451 羅馬的螞蚱從保羅那時代就開始啃咬這棵樹了。保羅說：“我知道，”聖經說到：“我去之後，在你們中間，必有人起來，外面披着羊皮裏面卻是兇暴的狼，要引誘多人跟從他們。因為那敵基督者的靈，你們從前聽見他要來，現在已經在世上了，在兒女身上作工，”（在什麼樣的兒女身上？）“在那些悖逆的兒女身上作工”。悖逆（什麼？）神的道。就是這樣。是宗派組織開始作這些事。

452 朋友們，你們明白我的意思了嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]明白這一點的，請說“阿們”。[“阿們。”]

453 它開始啃咬！它做了什麼？那隻老螞蚱開始行動了，那個可惡的蠕蟲。那個……約珥看見了它。

注意聽。我們離末世已經很近了。

454 約珥看到了它。他說：“剪蟲剩下的，蝗蟲來吃；蝗蟲剩下的，蝻子來吃；蝻子剩下的，螞蚱來吃。”這是約珥說的。是完全正確的。它們吃的是神的樹。蝻子把這棵樹咬斷了。好的。

455 羅馬的螞蚱開始吃這棵新婦樹，並一直吃到樹的根部。把樹吃得一乾二淨！把整個樹剪除了，就像它對新郎基督耶穌所做的一樣。它也把新婦剪除了，並開始了它們自己的教義和宗派。它們是同一種蟲子！但是結果怎麼樣呢？哦，榮耀歸與神！在樹的根部是神預定的種子，是亞伯拉罕王室的後裔。它不會死的。神的道在樹根有一個應許說：“主如此說，我要恢復。”恢復什麼？“那些年螞蚱、蝗蟲以及所有這些蟲子所吃的一切，我要恢復它，這是主如此說的。”

456 把今天講的信息跟上個星期天和前個星期天講的比較一下。注意聽，我們馬上就要結束聚會了。注意了。

457 “主說，我要恢復，所有那些蟲子吃的。我要把所有的都再次恢復。”

458 現在，麻煩你們再安靜地坐個幾分鐘，注意聽。作好準備。全心地禱告，讓神把這一點啓示給你。

459 神的應許開始恢復了，因為神說過他要恢復它。就像他使新婦樹……新郎樹復活一樣，他也要使新婦樹復活，因為將來在天家他們要合而為一，這是千真萬確的。現在呢？好的。神的應許開始了，“所有被蝗蟲、螞蚱吃掉的東西，我要恢復給你們，這是主說的。”

就像神最初建立了第一個教會。

460 現在我要談一些教義。如果你不想相信，沒關係。不過你只需要……你最好先查考一下它。明白嗎？注意。

神最初是怎麼栽種那棵樹的？哦！

461 這太讓我激動了。我知道這聽起來不像一個傳道人站在這裏說話，但我—我—我—我實在是愛我所講的這個話題。明白我的意思嗎？

462 注意。就像當初耶穌建立起第一個教會時，羅馬的螞蚱、蝻子之類的東西就開始毀壞這個教會。耶穌是以因信稱義的真理開始。就是施洗約翰。

463 然後在《約翰福音》第13章，應該說是17:17，耶穌說：“父啊，求你用真理使他們成聖；你的道就是真理。”對教會的第二步工作就是成聖。因信稱義之後就是成聖。

464 在他們成聖後，在《路加福音》24:49，耶穌要他們在耶路撒冷城裏等候，直到他們領受了從上頭來的能力。在那裏神就生出了那棵樹，即五旬節降下的聖靈；因信稱義，成聖，聖靈之洗。

465 然後基督來住在樹裏，結出果子。阿們。對嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

施洗約翰傳講了因信稱義。

466 看吧。在……我們肉身出生的過程也是這樣。當一個女人生孩子時（注意聽），第一個出現的跡象是什麼？首先是羊水破裂。“你們要悔改，奉耶穌基督的名受浸。”這就是因信稱義。女人生孩子的第二步是什麼呢？是流血。對嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 血，也就是成聖。再下一步是什麼呢？就是生命的誕生。水，血，靈。

467 我相信是在《約翰福音》或《約翰一書》5:7-8。說到：

……在天上作見證的有三，就是父、道（就是兒子）、聖靈……這三是一。

在地上作見證的有三，就是水、血、靈；它們不是一，但這三歸於一。

468 沒有子你就不可能有父，沒有聖靈你也不可能有子。但你可能因信稱義而沒有成聖，也可能成聖卻沒有受聖靈之洗。

469 拿撒勒派的弟兄們，這又怎麼解釋呢？使徒們在聖靈降臨之前一年半，就因着耶穌基督而成聖了。對不對？他們因着耶穌基督成聖了。

470 當神所生的第一棵新婦樹被剪蟲、蝗蟲等毀壞之後，他正在恢復第二棵樹，從那預定的不死的樹根裏長出來。他們被栽

在溪水邊。它生活在水裏。它現在還不能顯明出來，但不管怎麼樣它就在那裏。

471 注意，當神用同樣的方法來恢復同樣的東西時，這同樣的蟲子又開始活動了。

472 首先，這棵樹從天主教教義裏開始長出來，那就是馬丁·路德，他傳講了因信稱義。第二位使者是約翰·衛斯理，他傳講了成聖。路德傳講了因信稱義，“義人必因信得生。”衛斯理傳講成聖，第二個確實的恩典的工作。然後就是聖靈。正如神第一次栽種這棵樹一樣，他第二次正在用同樣的方法恢復這棵樹。[會衆說：“阿們。”—編註。]看到了嗎？

473 注意。同樣的這個蟲子，這個小壞蛋，同樣的蟲子在起初開始破壞並殺死了這棵樹，這蟲子又在路德的枝子上開始做此事，但（什麼？）它不能殺死這棵樹。它不能殺死它，因為神已經說過：“我要恢復。”那蟲子從路德開始把所有路德的枝子都吃光了。然後又轉向衛斯理並把衛斯理的枝子給吃光了。但這棵樹的主要部分還是繼續生長着。

474 注意。在過去，當那樹被蟲子吃了之後，它就死了，它一直到樹根都被那蟲子給吃光了。但這一次，因為神的道已經預定了，所以沒有任何東西能阻止這棵樹的成長。神說：“我要恢復。不管他們搞多少組織，搞**這**搞**那**或**其他的**，我都要恢復它。”這樣什麼問題都解決了。不管他們怎麼嘲笑、諷刺、藐視、叫我們是“聖滾輪、胡鬧”等等，隨你便吧。但神還是說：“主如此說，我要恢復。”正如神叫耶穌在三天內從墳墓裏復活一樣確定，神要通過三個時期，或者說三個階段，再次使教會興起到完全、大能的地步。“主如此說，我要恢復。”

475 後來情況怎麼樣呢？那個老螞蚱開始像從前一樣咬這棵樹，但（它做了什麼呢？）它只能吃掉路德的枝子。它怎麼也吃不到路德背後的聖靈，因為那聖靈繼續頑強地活着。後來又出現了衛斯理。在衛斯理這位偉大的先知死後，在衛斯理死後（他們又怎麼做呢？），他們組織了起來，於是所有的枝子就都死了，但是（神怎麼做呢？）他使教會繼續活下去，後來又出現了五旬節運動。當他們也搞起了組織後（又發生了什麼事

呢？)，那些枝子也死掉了，但（什麼事呢？）教會還是繼續地生長。

476 什麼？五旬節教派所做的，是那同樣的伎倆，宗派教義在最初的時候把它拿來，毀壞第一棵新婦樹，魔鬼又用同樣的伎倆來對付這第二棵樹，但是（怎麼了？）神預定了它。不管怎麼樣，這棵新婦樹必須繼續生長着。如果它……如果不是這樣，那麼當路德派一組織起來，這棵新婦樹可能馬上就完蛋了，會變得跟第一棵新婦樹一樣，就會成了第二個天主教會，羅馬天主教會。明白嗎？

477 但這回神下定了決心。他已經說出了他的道。他的法則一定要讓他的道應驗。不管經歷多少晚霜，這棵樹也要繼續生存下去。我們也許會有寒冷天氣和宗派的分歧等等，但那棵樹一定會活下去，因為是永活的神使樹活着。是的，先生。神說：“我要恢復它。”

478 我知道我們的春天來遲了，復活的季節也來遲了。於是人們說：“主來的日子也耽延了。”諸如此類的話。冷風扼殺了許許多多教派的枝子，卻殺不死那預定的生命。

479 “天地要廢去，我的話卻不能廢去。”“他預先所知道的人，就召他們來；所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。”哈利路亞！這是寫在冊子上，在羔羊的生命冊上，是不會死的。

480 所有—所有那些從地獄裏釋放出來的蟲子永遠也不能阻止她。共產主義也好、天主教主義也罷，沒有任何東西能阻止它。“主如此說，我要恢復。”所有人造的羅馬樹都不能把她掛起來。所有墳墓都不能拘禁它。所有教派的大石頭放在門外都不能把它堵在墳墓裏。“主說，我要恢復。復活節就要來了。我要生出一個同樣的教會，擁有同樣的大能的。我要帶出一個擁有初期教會同樣的神跡、同樣的果子、行同樣事的新婦。我要再次把她帶回來。主說，我要恢復。”（恢復什麼呢？）“恢復一切被宗派吃掉的東西，恢復一切被組織吃掉的東西。主說，我要恢復萬事。”

481 你也許會問：“那些在教派裏失去的真理又如何解釋呢？”



482 神是一位好園丁。他修剪這棵樹，就是那樣，除去所有死掉的枝杈。他要怎麼做呢？他要把它們都燒掉。沒錯。神是管理這棵樹的園丁。他照看着它。他小心看守他的產業。他……他的產業是什麼呢？就是他自己的道。他看守他的道，確認它，保護它，看他能得到什麼成果。他要恢復。因此當這些教會開始搞組織之類的事時，神就把它們剪掉，教會則繼續前進。

483 當—當路德派的人說：“我們要成立一個組織。要像天主教會一樣大。”好的。神就把這個枝子剪掉。衛斯理接了上來，神興起了另一個先知。衛斯理一做了……哦，衛斯理這個偉大的先知死了。那些人做了什麼呢？他們組織了起來。後來五旬節教派來了。等她一死，神就把她剪掉了。這棵樹一直向上長。明白嗎？神一定要恢復。

484 果子長在什麼位置？它不會長在樹的底部。它長在樹的頂部。太陽首先照到樹的哪一部分？啊，榮耀歸於主！這傍晚的光要照在樹的頂部。阿們。不是照在樹的底部，而是照在樹的頂部使果子在那裏成熟。

阿們。

你愛他嗎？阿們！

你願意事奉他嗎？阿們！

你相信他嗎？阿們！

我肯定全心全意地相信他。

485 這是什麼意思呢？當這棵樹往上長的時候，神要剪掉所有那些老死的枝子，那些組織的枝子，直至新婦長到樹的頂端。神要在那裏收穫他的果子。注意。神修剪新婦樹。好的。它們是死的，決不會進到—進到神的同在，它們不會出現在頭一次的復活中。卻會加入……原本的組織的果子裏……神的葡萄樹。它們會加入組織，但不會去到葡萄樹的果子中那裏。

486 注意。神從來沒有長出過組織的枝子。是教會把組織這根枝子嫁接上去的，於是神就把它剪除，把它的生命線剪斷。因為它結的是組織的果子。

487 但如果神這棵葡萄樹長出一根枝子，這枝子是從葡萄樹生出來的，那它就一定會跟葡萄樹結出一樣的果子。所以你看這第一個是怎樣的。羅馬派出蟲子吃了第一棵樹，但這一次神要栽種一棵高聳入雲的大樹，羅馬的蟲子連碰都碰不着。這棵樹一定會長大。阿們。我……讓我們繼續吧。新婦樹從一個地方到另一個地方，經歷一個時期到另一個時期。從路德到衛斯理，從衛斯理到五旬節，從五旬節到了神的話語。

488 對於相信神從不落空話語的真信徒來說，復活節又到了。這是復活節。這是復活。神的百姓到處都有。這是他們的復活節。為什麼？因為他們都復活了，阿們，他們從宗派和教條中復活了。從它們當中脫離出來。這又是一次復活節。王室的後裔被藏在樹根，就是神的道，他們被藏在這個道中已經有好多年了，直到現在才被揭示出來。這是復活節的時節。神在創世之前就預定了這個真正的教會一定要破土而出。注意看神是怎樣在一開始就預定了的。我必須……

哦，不管怎麼樣我一定要講給你們聽。好的。

489 注意這裏，在他死後三天，神就恢復了這第一棵完美的樹。在第一棵樹死後，神在第三天又使它恢復了。對不對？[會衆說：“阿們。”—編註。]把它恢復到原來的樣子！新婦樹也要經歷三個時代，應該說是經歷三個階段才能被恢復。它要經歷三個階段才能被恢復。注意。是哪三個階段呢？因信稱義、成聖和聖靈之洗；一、二、三個階段。

490 注意。三天後這第一棵樹恢復了，就像最開始的時候一樣，擁有同樣的神跡奇事。耶穌又回來了，同樣的耶穌，作同樣的事。在第三天的末了神跡出現了，不是在第一天的末了。哦，弟兄啊！我希望你們明白這一點。是在第三天，基督真正顯現並為人所知，是在第三天的末了。明白嗎？注意。你們明白了嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

491 不是在第一天，這一天他還是一具死屍；第二天風聲就傳開了，看吧，不對，第二天他仍然是死的；這兩天預表路德、衛斯理的時代。到了第三天開始時，風聲就傳開了。第一天什麼事也沒有發生，那是路德的時代；第二天也什麼事都沒有發

生。在第三天，也就是聖靈的時期，風聲就傳開了，說：“他昨日今日，一直到永遠，是一樣的”。

492 但到了第三天的**末了**，他向門徒顯現了，他來到他的子民當中，對他們說：“看看我。我還是一樣的我。”

493 死亡的形式一直延續着，直到他們來到了五旬節，之後他們開始傳揚說：“耶穌基督還活着。”

494 今天在這末世，耶穌就與我們同在，正在我們當中運行。在第三天的**末了**，他向門徒們顯現，並把所有他復活的跡象顯給他們看，證明他是活的，是昨日今日，一直到永遠，是神同在活的果子。他是神同在活的果子！你們明白嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 這個神同在活的果子在那一天最後的時候才彰顯出來，並向門徒們，就是他的教會顯現。阿們。為什麼？因為他們都已經聚集到了一起，哦，阿們，是在第三天的末了。

495 聖經說：“那晚上的光將在末日照耀。”那晚上的光，是同一束照在西方、也照在東方的光。這同一束光照在東方，曾誕生了第一個教會，但後來這間教會卻被羅馬天主教用他們的異教崇拜等等給剪除了，這晚上的光是同一束光。記住，是同一束光！

496 晚上光的出現是為了什麼呢？晚上的光是為了什麼呢？是為了恢復。欸！你明白嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 晚上的光與早晨的光，其目的是一樣的，即為了恢復被羅馬黑暗時代所砍斷的東西。神要藉着晚上的光明來恢復（恢復什麼？），再次恢復神全備的道，使基督完全彰顯在他的教會裏。凡基督所做的一切事，他都會在晚上的光明裏原原本本的再做一遍。明白我的意思了嗎？哦，這很奇妙，不是嗎？[“阿們。”] 我們知道自己就生活在這樣一個時代，並親眼看到了，晚上的光，完全按照所預言的。晚上的光出來是為了恢復什麼？恢復那些被蟲子所吃掉的。

497 它開始生長，但然後又怎樣呢？成立了教派，於是神就把他們剪掉，捆成一捆，放到一邊，任憑他們組織下去。等新的一些枝子長起來，神又把他們捆在一起，放在一邊。但新

婦樹卻繼續成長。神把那些枯枝捆起來，放到一邊，說：“等那日到來時，我要把它們全都燒掉。”他們都被捆綁在自己的組織裏。

498 但然後又怎樣呢？在樹的最頂部，那裏的果子最先成熟了，是的，就在樹的最頂端。所以說，是樹的頂端最先看到晚上的光明。

499 挪亞的方舟有三層。一層是給爬行類動物住的。明白嗎？第二層是給鳥類住的。但只有頂層才有光照進來。光線首先照到的不是第一層，也不是第二層，而是照到最頂層。

500 樹也是一樣，不是在底下，或在中間結果子。它們都在組織裏，被剪掉了。

501 它是在樹的頂端，“主說，我要恢復。我要讓晚上的光明去照耀。這會把我的道帶回來，彰顯我的道。我要恢復我所應許的一切。聖靈會實現我所有的應許，並伴隨着同樣的神跡。我要有一個復活節，要給新婦一個復活，就像我曾讓新郎復活一樣。”看到嗎？晚上的光明要像早晨的光明一樣發光，同樣的神跡，同樣的事。若這同一道光照到同一棵樹上，那它就會像以前那樣結出同樣的果子。阿們。證明神的道已經應驗了，“主說，我要恢復。”

502 注意聽。曾經有……注意聽。不要錯過這點。有四個死亡的使者。

503 還是你們寧願我們在此結束呢？你們是否寧願—寧願我們結束早點回家？[會衆說：“不要。”—編註。]

504 大家仔細聽。注意。有四個。有四個死亡的使者殺死了那棵樹。對不對？[會衆說：“阿們。”—編註。]是哪四個？剪蟲、蝗蟲、蝻子、螞蚱。對不對？[“阿們。”]四個羅馬魔鬼的使者，那些教條殺死了那棵樹。一個吃果子，一個吃樹皮……應該說是吃樹葉，一個吃樹皮，一個吃生命。對嗎？[“阿們。”]這四個教條的使者殺死了這棵樹，但樹根卻存留了下來。

505 如果這四個死亡的使者殺死了這棵樹，那麼也有四個生命的使者恢復了這棵樹。你們明白嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]阿們。因為神說：“我要恢復它。”神要恢復它。怎麼樣

恢復呢？四個死亡的使者殺了它，那麼四位生命的使者將會恢復它。第一位是誰？就是馬丁·路德，因信稱義。第二位呢？就是約翰·衛斯理，成聖。第三位呢？五旬節運動，來恢復聖靈的恩賜，就是受聖靈之洗。第四位呢？就是神的道。什麼？神的道。有四位偉大的先知。

506 其中一個是馬丁·路德，他開始發光。這個光不大，是個力量很弱的因信稱義。

接着就是衛斯理，稍微強壯了一點，就是成聖。

507 繼衛斯理之後又來了一個比他更強的，就是五旬節運動，受聖靈之洗，這又是一個先知。明白嗎？

508 但《瑪拉基書》4章說到，在這末後時代，以利亞會帶來神的道。“主的道臨到先知。”晚上的光明要來恢復萬事，叫人回轉。這是什麼意思？就是要“把兒女們的心轉回到對神的信心上。”這是第四道光！

509 四個殺手扼殺了它。四個使者毀壞了它。四個死亡的使者用教條殺死了它。

但四個正義的使者又恢復了她。

510 “人子啊，你要發預言。這些骸骨能復活嗎？”真希望我們有更多時間。我這裏記着這段經文，但不得不省去了。“你要發預言。這些骸骨能復活嗎？”有四個階段顯示神的教會將來到，那四個階段是什麼？《以西結書》裏枯乾的骸骨復活的四個階段是什麼呢？並不是骸骨有了肌肉皮膚後就有了生命，而是當氣息吹進它們裏面的時候，它們才活了。也就是當第四個生命的信息被帶回來的時候。

511 “主說，我要恢復。”哈利路亞！讚美主！第四道光要來，它會帶來同樣的神跡。注意。因信稱義恢復了樹的汁液。

成聖恢復了樹皮，即有關聖潔的教義。

512 是什麼恢復了樹葉呢？是五旬節運動。什麼意思？五旬節運動帶來了葉子，拍手、喜樂、歡呼，這是五旬節運動。

513 這是什麼呢？第四步就是神的道本身。道成了肉身，在栽種了因信稱義、成聖、聖靈之洗之後，耶穌基督復活所結出的

果子終於得到了證實。各種組織都死掉了。基督再一次使自己成為核心，就像金字塔的壓頂石一樣。首先第一層是因信稱義，然後是成聖，聖靈之洗，最後是壓頂石。

514 這是什麼意思？那些擁有聖靈的人被精心雕琢，使得他們能與耶穌升天之前的傳道事工完全吻合；耶穌再來時，這些已經因信稱義、成聖、受聖靈之洗的聖徒將會一起被提。那個金字塔將再次聳立在地上。神的居所將再次活着。生命樹將再次生長。

國家在分裂，以色列在覺醒；  
這是先知預言的跡象：  
外邦的日子可數，終日痛苦，  
“回去吧，失散的人民，回到你自己的地方。”

救贖的日子已近，  
人心充滿了恐懼，  
要被聖靈充滿，將你的燈點亮。  
看哪！你的救贖已近，  
假先知在說謊，否定神的真理，  
耶穌基督是我們的神。（阿們。）  
但我們要步使徒的後塵。

救贖的日子已近，  
人心充滿了恐懼（原子彈等等），  
但要被聖靈充滿，將你的燈點亮，  
看哪！你的救贖已近。

515 阿們。恢復所有的跡象！在末後時代裏，羅得的跡象。我們已經講過這一點了。講到羅得是如何……耶和華的天使成了肉身來到人們當中，背向帳棚說：“你的妻子撒拉在哪裏？”

“在你背後的帳棚裏。”

516 他說：“我必要回到你這裏。”撒拉笑了。他說：“撒拉為什麼笑呢？”這時她是在帳棚裏。阿們。

517 耶穌說在他再來時也會發生相同的事。哦，那時《瑪拉基書》4章裏那晚上的光明會照亮黑暗，阿們，晚上的光將照亮

神預定的道。哈利路亞！第四個信息是什麼？第四位使者是什麼？就是讓那道光來照亮神的道。神的道已經預定了。它一定會出來。必須有某件事來成就這事，因為神說：“主說，我要恢復。我要恢復。”是的。晚上的光來照亮神那預定的道。是的，先生。

到晚上才會有光明，  
領你通往榮耀的路。  
受浸歸主是今日的光，  
奉耶穌寶貴名受浸。  
少年人老年人，悔改你們的罪，  
聖靈必會進到你裏面。  
晚上的光已來臨，  
神與基督原為一。

518 這就對了，神與基督原為一，並住在我們心裏。人類所不能行的同樣的神跡，如今正彰顯出來，神的道彰顯出來，是要把神預定的道從樹根深處帶出來，教派一次又一次地拒絕了神預定的道，但那道光將要出現。要有光發出來，升起。

519 照亮哪裏呢，是照亮耶路撒冷嗎？不，先生。晚上的光不是從耶路撒冷升起的。晚上的光（去到哪裏呢？）去到西方。猶太人有他們的日子，他們拒絕了這道光。

520 晚上的光要在西方升起（為了什麼？），照亮神的道（做什麼？），使果子成熟，使新婦樹結出他們在開始時所行的同樣的神跡奇事，結同樣的果子。“到了晚上才有光明。”是的。哦！神的道會按時結果子。“葉子也不枯乾，”大衛說，“它要按時結果子，”阿們，結出跟最初的時候一樣的果子。

521 神的道按他所預定的階段來到，就像他在這個時代所彰顯的，而且我們親眼目睹了這些話語彰顯出來。這說明什麼？這是主的再來就在眼前的完美印證，就是神所說的這個時候：“主如此說，那些蝻子所吃的，所有衛理公會剩下的，螞蚱所吃的，它們所做的所有這些事，直到把它都給吃光了，我要恢復。在晚上的時候，我要恢復。”哦！咻！

老實說，我相信我能再繼續講道。

哦，我多麼愛耶穌，  
哦，我多麼愛耶穌，  
哦，我多麼愛耶穌，  
因為他先愛我。

我永不離棄他，  
我永不離棄他，  
我永不離棄他，  
因為他先愛我。

522 阿們。你們愛他嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]我全心地愛他。讓病人排隊禱告，好嗎？[“阿們。”]

523 父神，我—我把這個信息交託在你的手中。儘管我講得斷斷續續，但我祈求聖靈與這錄音帶上的信息同在並隨它傳遍各國。主啊，如果我要離開人世，願這些錄音能繼續活着。這是你的道。主啊，讓晚上的光能照耀，帶出基督榮耀的新婦。主啊，祝福這信息。願你的道决不徒然返回。願你的道成就你所定的旨意。父啊，願你應允。一切讚美都歸於你。

524 父啊，我們知道，不管我們說什麼，惟有它是你的道，我們相信你的道。但在這復活節的上午，我們渴望主你向這些會衆證明，這裏有些人可能是第一次來，求你向他們證明：你仍然是同一位耶穌。不是死的，而是活的、復活的神，你今天就活在我們中間。父啊，求你應允，我們奉耶穌的名讚美你。阿們。

525 這裏有多少病人？請舉起手來。舉手就行了。哦……

526 比利·保羅……他有没有……我相信他已經把禱告卡發給大家了。是吧？[有些弟兄說：“是的。”—編註。]發的是什麼號碼？[“E，1到100。”]E-1到100。恐怕我們一次做不了那麼多，只能做一部分。麻煩你們先站到**這**一邊來。

527 誰拿到了1號禱告卡？讓我看，1號。E-1號，請舉手。禱告卡，看看你的禱告卡。如果你能站起來，那很好。1號。

528 好的，你肯定你的號碼是對的嗎？好的。好的。讓我們從某個地方開始。[內維爾弟兄說：“在那兒。”—編註。]哦，好的。如果你有1號禱告卡，那我們就從你開始。好的。



529 1 號，如果你能走路的話，請你上這裏來。要是你不能走，我們會扶你。好嗎？好的。1 號。

530 2 號。請馬上舉手。2 號請上這裏來。

3 號。請上這裏來，先生。

4 號，4 號。

531 5 號。大家請再坐一會兒。5 號。

532 6 號。請馬上舉手。6 號。6 號，6 號，請讓我看。有人在指手給我。我看不到……哦，在……他在後面。好的。6 號有了。好的，等一會兒。

7 號，7 號。好的，是後面那位女士。8 號。

533 請大家保持……一下下就好。要特別安靜。這要成為一個證據。這是一個證據。

534 6，7。1，2，3，4，5，6，7。你們都上去那裏。好的。7 號。好的，先生，沒問題。

535 8 號。[內維爾弟兄說：“她是 8 號。”—編註。] 8 號，8 號。好的，弟兄。8，9，10。10，11，12。

536 好的，看來他們不上來了。好的，那我們就開始吧。沒問題的。也許再過一會兒……好的。

讓我們來禱告。

537 父神，你的每一句話對我們來說都是那麼重要。主啊，讓——讓——讓這些人明白。我——我努力誠實地向他們傳講你的道。主啊，原諒你僕人所犯的錯誤。主啊，我——我實在，我——我實在是犯了很多錯。求——求你不看你僕人的錯誤，只看你自己的道，就是我竭力傳講的。主啊，我為此感謝你。我滿心歡喜。主啊，它對我來說比生命更寶貴。任何時候為了你的道我都可以獻出生命。我——我知道它就是真理。你的道就是真理。

538 主啊，原諒我的愚蠢。很多時候我——我在講道的時候開一些不該開的玩笑。主啊，我為此感到慚愧。我就出身在那樣的家庭。父啊，若你願意，求你不看這些。用你的寶血遮蓋這一切。這是我求你要做的。我現在承認我所犯的錯。你不能不理我的過犯，但當我承認自己的過犯時，你會赦免我。

539 現在我已經承認了自己的過犯。我也承認這些人的過犯。神啊，求你赦免他們每一個人。

540 願他們認識到，我們所做的一切並不是在演戲。而是聖靈在末世證明神的道，正如我剛才說過的。父啊，不管怎麼說，我畢竟是人。我講完了後，他們也許會說：“那只是他的解釋。那是他個人的看法。”但父啊，若是你親自說話並證明我講的是正確的，那他們就必須相信，他們若不願相信神的道，那就必須違背神，主啊。那時我所講的就不是我個人的解釋，而是你的話。主啊，求你應允。如果我是你的僕人，你—你—你也饒恕了我的過犯，並呼召我來做這樣的工作，那就請你向我們說話。主啊，求你應允。我奉耶穌基督的名求神醫治各地所有病痛的人。

541 求你像對井邊的那個婦人談話一樣，向我們顯現。你說出了那個婦人所犯過的罪。她有五個丈夫。你也應許在這晚上的時候行同樣的事。你應許過在這末世要做同樣的事。你說：“人子再來的時候也要這樣。羅得的日子怎樣，人子的日子也要怎樣。”神活在人類肉身中，以教會的形式在聖靈裏運行在我們當中，行從前同樣的神跡奇事。主啊，今天求你應允。父神，你願意這麼做嗎？我祈求你讓這裏的人們也能够看到，為了神的榮耀，願你讓他們每個人都得到醫治和拯救。阿們。

542 現在我要求你們大家都集中精力，要真正懷着一顆敬畏神的心。每一個人都要絕對安靜。

543 你們是否真正認識到我在這裏的位置？我是在這裏傳道，傳神的道。[會衆說：“阿們。”—編註。]我說過神的話都是真實的。[“阿們。”]耶穌說：“我所做的事，信我的人也要做。”

544 現在我要問你們一個問題。你們要—你們要小心地回答‘阿們’或不是。耶穌自己從來沒有宣稱能醫治任何人。這是真的。他說：“這些事不是我做的，乃是住在我裏面的父做的。”對不對？[會衆說：“阿們。”—編註。]耶穌在《約翰福音》5:19裏說：“我實實在在，就是絕對的告訴你們，兒子本身……”作為一個人，他只是神居住的一個帳幕。明白嗎？“子憑着自己不能做什麼，唯有看見父所做的，子也照樣做。”換句話來說，就

是：“父顯給我一個異象叫我做什麼，然後我就按他告訴我的去做。”

545 我們看到有一天，一個女人進不到禱告隊伍裏。她患了血漏，已經好多年了。她心裏想，只要能摸一下耶穌的衣裳……她是個很不起眼的女人，她只是個又窮又矮小的婦人，也沒有錢。她不能與祭司和那些人站到耶穌身邊，他們有權利站在那裏。她不能站在那裏。於是她只好爬過去，直到她能摸到耶穌的衣裳。她說：“我相信他一定是那樣的。他帶給了我們真理、生命。我相信他是神的道。只要我能摸到他的衣裳，就—就必痊癒。”

546 你相信嗎？你能像那個女人一樣相信耶穌是神的道嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 聖經說，今天“他是我們的大祭司，他現在就是我們的大祭司。”你們相信嗎？[“阿們。”] “在他復活、升天之後，他升上高天，將各樣的恩賜賞給人。現在他坐在至高神的右手邊，為我們所承認的向神代求。”不是嗎？[“阿們。”] “他是大祭司……”為了什麼？[“為了要體恤。”] “為了要體恤……”體恤什麼？“體恤我們的軟弱。”如果他是……你們相信他是不改變的嗎？[“阿們。”]

547 注意。如果你跑到我這裏，即使你整天摸我也沒用。或者你去摸任何弟兄姐妹，也都沒用，那只不過是例行公事的接手。但如果你能摸一下耶穌，那就是你所要做的事。

548 注意，如果你是……像那些人那樣以某種慣例去摸他。他們說：“哦，我們相信這位偉大的教師。他是先知。”可耶穌什麼話也沒說。

549 但那個小婦人卻有某樣東西觸摸到了耶穌：就是她的信心。她摸了耶穌的衣裳，耶穌說：“誰摸我？”

550 你是否相信聖經說耶穌昨日、今日仍然是同樣的大祭司，他體恤我們的軟弱？[會衆說：“阿們。”—編註。] 不管你是否進到了這個禱告隊伍，你都可以觸摸到他。如果你病了，或者你心愛的人病了，或你心裏有什麼事，那你就虔誠地來到神面前說：“神啊，我並不了解那個站在台上的人。他是個禿頂小個子。他算不了什麼，但是我相信他所傳講的是真理。我相信他

說的是對的，你是那位大祭司。現在我要摸你。如果那人告訴我的真理，那麼你就用他的嘴唇向我說話，正如以前你對那血漏女人說話一樣。”你可以看看他是不是昨日一直到永遠是一樣的。試試吧。看看他到底是不是昨日今日一直到永遠是一樣的？不是嗎？[“阿們。”]

好，現在每個人都坐在自己的位子上，誠心禱告。

551 你說什麼？[有人說：“我發了一些禱告卡。”—編註。]什麼？[“發了25張卡。”]那裏有十個人嗎？[“十四個。”]

552 10，11，12，13，14，15；禱告卡10，11，12，13，14，15，16，17，18，19，20，21，22，23，24，25，那會成為一列很長的隊。如果我們……我不希望我們耽誤你們太久。但現在……

553 [有人和伯蘭罕弟兄說話—編註。]你去參加吧。沒問題的。只要讓……那沒問題。

當他們繼續對號碼時，讓我們一起低聲哼這首歌。“**只要相信**”。

只要相信，只要相信；  
凡事在神都能，只要相信。  
只要相信，只要……

相信什麼？相信他話語的應許。因為什麼？

凡事在神都能，只要相信。

554 有一天耶穌從山上下來，他的門徒們都站在那裏。一個人得了癩癩症，門徒們沒辦法醫治。那位父親哭着站在那裏看着他的孩子。那些門徒們使盡了渾身解數，但沒有用。耶穌走了過來。他們中有人說：“他來了。”有些人指給他們看耶穌，把視線從那些神職人員那裏轉向耶穌。這也是我想指給人們看的，不是看我或什麼教會，而是看耶穌。他們說：“他有能力做這件事。”

555 於是那位父親跑過去，撲倒在耶穌腳前，說：“主啊，可憐我的兒子。他被魔鬼害得好苦。他日漸消瘦。他口吐白沫。他

好幾次渾身抽搐，”他兒子患了癲癇病。他說：“我帶他到處求醫。甚至你的門徒也拿他沒辦法。”

556 耶穌說：“我可以醫治他，你若能信，因為在信的人，凡事都能。”

只要……

他昨日今日，一直到永遠，是一樣的！現在都到齊了。每一個人都要安靜。

……相信，

凡事……（多好啊！）

只要相信，只要相信，

凡事在神都能，只要相信。

557 哦，主啊，你的道已經在這裏傳出去了。求主讓晚上的光明照耀，使你的道成為活的道。我奉耶穌基督的名禱告。阿們。

558 現在，奉主耶穌基督的名，為了他的榮耀，我命令這裏所有的靈都聽我的吩咐。

559 我看了一下這個要求禱告的隊伍。禱告隊伍中的人我一個也不認識。他們每個人對我來說都是陌生人。你們在禱告隊伍中的所有人，對我來說都是陌生人，你們有什麼麻煩等等，我都不知道，在禱告隊伍中的每一個人，請你們舉起手來。

560 聽眾裏有多少人對我來說是陌生的、是我所不認識的？你們在下面跟在上面的人有同樣的權柄。唯一不同的是我在一個時間只為一個人禱告。

561 我先把這個拿到這來吧。[伯蘭罕挪了一下麥克風—編註。]現在你們能聽得見嗎？[會眾說：“可以。”]

562 這位女士。一位男士跟一位女士在這裏見面。我不認識她，從來沒有見過她。對我來說她是個陌生人，完全陌生。

563 我只是按神的道行事。神的道說：“我所做的事，信我的人也要做。”

564 那天早晨，當那個異象再次臨到我的時候，就像以前數千個異象一樣，有聲音對我說：“無論你往哪裏去，那永不叫人失

望的耶穌基督必與你同在。”我全心全意地堅信這一點。若是我再也見不到你們了，你們相信我說的是真理嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]那是真的。

565 我一生從未見過這位女士。她只是一個有禱告卡的婦女。

566 你們知道，我們一般都是叫那個男孩發禱告卡，他來這兒領取禱告卡，然後在大家面前將卡片隨意打亂。把禱告卡分給那些想要的人，不管他們在哪裏。誰也不知道禱告是從幾號開始。因此，這個男孩不可能說：“哦，看這裏，如果你給我多少錢，我就把你排在前面，保證你能上去。”因為他自己也不知道。嗯哼。沒有人知道。

567 我們只是開始。哪個號碼，聖靈說：“喊號”，我們就從那裏喊號。我相信有時領到卡的人，尤其是當我在這裏時，領到卡的人不曾……可能全是我不認識的陌生人。

568 這位女士站在這裏，也許她有……她一定有什麼事不對頭。也許她有什麼病。也許她的什麼親人有什麼病。也許她——她——她只是站在這裏，也許她只是假裝有病。也許她站在那裏是想揭發什麼。若是這樣，那你看看會有什麼事發生。明白嗎？你們以前也看到有人這麼試過。不是嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]是的，先生。要真是這樣，你會看到人們把她的屍體擡出去。明白嗎？嗯哼。那現在你們——你們會看到我說的到底是真是假。明白嗎？試試看。

569 朋友們，我們並不是在這鬧着玩。我們是在末世了。樹頂部的果子正在成熟。是的。主就要來了。

570 我並不認識這個女人。但神認識她。神知道她。神在創世之前就認識她。神知道她今天會站在這裏。神也知道我今天會站在這裏。因為神是無限的。對嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]所以，如果神是無限的並且知道這一切，那他也知道為什麼這個女人要站在這兒。這同樣的一位神……

571 當耶穌在世的時候，在他裏面的神對那在井邊的婦人說出了她做的錯事。我們都知道。對嗎？那女人說：“先生，你一定是先知。”這是她表達的第一點看法。“我們知道彌賽亞，就是那稱為基督的要來。當他來的時候，也會做相同的事。”

572 如果耶穌“昨日今日，一直到永遠，是一樣的”，藉我剛才所傳講的道應許說，到了晚上的時候他會來到這裏，做同樣的事，那麼我們正在盼望着這件事。對嗎？是不是？[會衆說：“阿們。”—編註。]我們正在盼望教會的復活。如果神對這個女人行他以前所行的，那就說明神在確認他的道，並證明他的話語是正確的。[“阿們。”]

573 這個女士剛才舉手，我也舉手了，表示她跟我完全是陌生人。我不認識她。我從來沒見過她。她站在這裏，是一個陌生人。同樣下邊的人，我也有很多都不認識。

574 我只認識在座的一部分人。許多人我不認識。我認識坐在這裏的柯林斯太太。這點我可以肯定。還有班尼弟兄的妻子，我還看到道奇弟兄和道奇姐妹也坐在那兒……我也認識萊特弟兄，道奇弟兄和姐妹，還有坐在那尾端的那位弟兄。我認識你們在座的一些人。但絕大多數我—我都没見過，因為我不常跟你們大家在一起。而且這裏還有好多陌生人。

所以你們也禱告。

575 若我對你來說是陌生人，那我要向你宣布晚上的光已經來了。晚上的光會跟早晨的光一樣。從屬靈的角度來說，它會顯明神同樣的奧秘的果子。是的。我只是像耶穌與那個井邊的婦人一樣跟你說話。耶穌說：“請你給我水喝。”明白嗎？我現在說的也是同樣的事。那不是我，而是他。若是他向我啓示你為什麼站在那裏，如果他向我啓示你來這兒的目的，那你就知道神確實清楚你生命的一切。若是他告訴你一些你以前的事，看看吧，你知道那是不是正確。如果神知道你以前的事，並且告訴了你，他可以……那你肯定能相信他說的關於你以後的事。如果他已經說出了你以前所作的，神肯定會當着你的面把這些事前前後後，一點不差的全都給你揭示出來。

576 如果他会這麼做，會衆們願意全心相信他嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]我肯定你們已經相信了，不管神做不做。你們都會相信，但神這麼做是要叫你們更堅固。

577 我現在正看着這位女士，因為神的恩膏正臨到她。她自己也感覺到了，她與我是陌生人。

578 但我現在要指給你們看。你們很多人都看過掛在那兒的照片。就是那道光的照片。現在懸掛在我和這個女士中間的正是那道光。你們還不明白嗎？那是一那是一道奶黃綠色的，像綠寶石一樣的光，就像我們所稱呼的，它在團團轉……就是這道光使她感覺……

579 讓我指給你看一些事。你感到有一種很甜美、很謙卑的感覺。如果有，請你把手舉起來，讓人們可以看到。[姐妹說：“是的。”—編註。] 瞧？[“哈利路亞。”] 這是……她自己也情不自禁，它就在那裏。看到嗎？

580 我不知道聖靈此刻是否正在她身上做工。這要看情況。這事得神做。我本人作不到這一點。是——是神在作，只能是這樣。是的。

581 事實上，這位女士下不定決心是否要動手術。她生了一種病，醫生會告訴她：“必須動手術”，但是她沒有去看醫生。是的。[姐妹說：“不。耶穌是我的醫生。”—編註。] 她——她……是——是一個瘤。在她的脊柱右側長了個瘤。沒錯。如果是對的，請你舉起手來，讓大家看到。[“就是那樣。”]

582 現在你們相信嗎？[會眾說：“阿們。”—編註。] 你們雖然看不到，（看到嗎？明白嗎？）但你全心相信它是真的。好的。好的。

583 你可能說：“伯蘭罕弟兄，可能你是猜到的吧。”但你沒辦法猜中一百萬次。

584 是的，就讓她站在那兒一會兒。那道光現在離開了我。[姐妹說：“是的。”—編註。] 我們再等等看。[“哈利路亞！”] 她看起來好的，她是個基督徒。我們再看看，看神是不是要告訴我們一些別的事。是的。她又上來了。[“哦，不行。”] 是的，先生。她是一位——她是一位……是的。那是一個——那是一個腫瘤，醫生會把腫瘤切除。那樣的話……她就會出問題。但她寧願相信基督。

585 還有一點。這位女士不是這附近的人。有個人跟她一起來。那是她丈夫。她的丈夫也得了病。[姐妹說：“是的。”—編註。] 是的。你相信神會告訴我，那個我正在看着的男人得了什麼病



嗎？[“是的。”] 好的，告訴他放心去吃晚飯吧。他的胃病已經好了。你相信這是基督在做工嗎？相信嗎？你是從田納西州來的。[“是的。”] 納西維爾。[“是的，先生。”] 沒錯。巴吉里太太。好的。現在你可以回家了，你和你的丈夫都沒事了。神祝福你們。

586 你相信主耶穌嗎？[會衆喜樂—編註。] 這難道不是那位跟從前一樣的耶穌，在晚上之光的教會裏。去檢查看看那個女人，去和她談談，你們去問問她，神剛才對她說的對不對。只要你們肯相信。你們高興他是同一位基督嗎？[“阿們。”] 你們知道我做不了這些。我是一個人。我是你們的弟兄。但他是神。

587 好，讓我們看看。下一個到你了嗎？你是在禱告隊伍中嗎？好的。

588 你知道我因着這恩膏現在感到很虛弱，我好像不知道在作什麼事。就像耶穌，當那個患血漏的女人摸了他的衣裳後，耶穌說：“我感到有能力從我身上出去。”對不對？[會衆說：“阿們。”—編註。] 能力也就是“力量”。他也感到虛弱了。如果他……如果這種事發生在神的道身上，更何況發生在神的道所臨到的人身上呢？它會怎麼樣？如果對神的兒子尚且如此，更何況我這個被他的恩典所拯救的罪人呢？這使我覺得好像天旋地轉一樣。明白嗎？

589 但是我在這裏是代表他。代表……我不是一個好代表。我—我要悔改我的一切罪過，所以—所以你不用管我是誰，而是要知道他是誰，要單單仰望神。

590 女士，我對你來說是陌生人。我也不認識這個女人。我們彼此都是陌生人。是的。如果主耶穌（你不認識我，我不認識你），如果主耶穌向我啓示你來這兒的目的，你以前作過的事，你不該作的事等等，你該知道這一定是個不尋常的奇跡。這是沒有辦法解釋的事。奇跡就是某件無法解釋的事。這點誰都知道。明白嗎？那一定是個不尋常的奇跡。

591 這是一件比叫一個坐在輪椅裏患關節炎不能走路的婦人起來行走，更大的奇跡。若是我對一個坐輪椅的女人說：“起來走

路。”她就起來行走，人人都會對此驚叫希奇。但你看，實際上那是她信心的能力讓她這麼做的。

592 但要是有人能回到過去，說出人們生命中的事，那就決不是人能做到的。只有神能那麼做，你們可以說，看吧，你知道這到底對不對。

593 好像別的地方有什麼事發生。我們等一等。那道光離開這裏了。它去到……去到會衆那裏，在某個地方，在某個地方。它走了。

等一會兒。我想再跟這位婦女說一說。

594 此刻要絕對虔誠和等待。只要禱告，繼續禱告。我要你們禱告說：“主啊，願這事也臨到我身上。”有些在下面進不到禱告隊伍裏來的人，只要禱告。

595 我要再跟你說，要有……建立你的信心。明白嗎？如果這事能發生在別的女人身上，它也能發生在你身上。這取決於你的信心。明白嗎？是你自己的信心讓這事成就。不是我。是你對神的信心。明白嗎？

596 耶穌從來沒有說：“哦，我知道我要去見那個女人。”沒有。

597 但當拉撒路從死裏復活時，這乃是神顯給耶穌要他去做。明白嗎？神說：“離開這裏。”那時他一他就證明了他的身份。他離開了。當他回來的時候，他說：“拉撒路睡了。”於是他回來，使拉撒路從墳墓裏復活。他喚醒他死了四天的靈魂。這裏耶穌從來沒有說他感到虛弱。那是神在使用恩賜。

598 但這個卻不同，當那個女人摸耶穌的衣裳時，乃是她在使用神的恩賜。

我們這裏也是同樣。是你在做這件事。

599 在打獵的途中，那裏……我看到一隻熊，還有一些別的事，這些事都是神在異象中預先告訴了我，完全按照異象中的事一字不差地應驗了。這是神的工作。所以我不會受到任何影響。

600 但當人們開始使用神的恩賜時，看吧，你就成了神公開的僕人，你是在輕拍着那根線。明白嗎？

然後你藉着那根線來觸摸神，神就會回應你。明白嗎？

601 好的，現在這個女人出現在異象中了。她走過來，或者應該說是異象移過來了。你可以看到有種東西籠罩着她。這個女人病了。她病得很重。她很痛苦，她得了非常嚴重的胃病。如果這是真的，請你舉起手。你還有其它併發症。沒錯。

602 還有人陪你一起來的。那是你的丈夫。他也有病。[姐妹說：“是的。”—編註。] 如果神啓示我，你的丈夫得了什麼病，那你相信我是神的先知嗎？你丈夫的病是在眼睛和耳朵上，情況很糟。[“是的。是的。讚美主！讚美主！”] 是的，先生。

603 你相信神知道你是誰嗎？[姐妹說：“是的。”—編註。] 若我說出你是誰，你相信我是神的先知，是他的先見嗎？[“是的。”] 你相信嗎？你是羅伯遜太太。你是從阿拉巴馬州的漢茨維爾來的。回去吧，你和你丈夫的病都好了。

604 你們相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] “在神凡事都能行，如果你相信。” 如果你能相信，只要你持守你的立場，相信神會做這件事。不要懷疑，只要全心相信神必醫治你，那你就必得到你所求的。

605 好的，先生，請過來。讓我看看。是輪到你了嗎？好的，先生。我想我們彼此都不認識，先生。如果……耶穌來到一個名叫西門的人面前，說出了他的情況，這就使得西門完全相信了。那麼這能使你也作同樣的事嗎？[弟兄說：“是的。”—編註。] 會的。好的，我們都是陌生人。

606 對神來說，沒有什麼男女的區分。他還是同樣的那位神。明白嗎？

607 你是否相信（有種感覺正籠罩着你），你願意相信神會通過我這個神的僕人，把你來這兒的目的，或你作錯了什麼等等啓示給你嗎？你會知道這是真是假。好的。願神應允。

608 這個人出現在異象中了，或者說異象臨到了這個人。他來這裏不是為了治病。他是為了要領受聖靈的洗。這是他正在尋求的。沒錯，先生。是的，先生。你不是本地人。你是從北邊那條路來的，是從印第安納州一個叫作悉莫的地方來的。你是

從那—那兒來的。人們叫你“比爾”。比爾，奉耶穌基督的名，你回去領受聖靈吧。要相信。

609 這位女士，請過來。你相信我是神的先知嗎？你相信神的兒子耶穌基督還活着嗎？你相信是他允許這件事像這樣子發生嗎？你相信嗎？

610 我們禱告多少人了？什麼？看吧，我不想把自己搞得太虛弱。好的。

611 不，沒有事；你不是為了自己來這裏的。你來這兒是為了別人。那人不在這兒。如果我告訴你那人有什麼病，你願接受神對那人的醫治並相信嗎？那人得的是癌症。你相信神會醫治那人嗎？那麼奉主耶穌的名去吧，要相信。讓……

612 你們都相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]你相信聖靈的恩膏嗎？[“阿們。”]神真奇妙，不是嗎？[“阿們。”]你們相信嗎？[“阿們。”]好。

613 我們已經禱告多少個了？通常兩到三個就是確認。[有人說：“三個。”—編註。]你說什麼？[有人也說：“四個了。”]四個？[“是的。”]這站着的是第五個嗎？好的。

614 讓—讓我們全心相信神的兒子耶穌基督昨日今日，一直到永遠，是一樣的。

615 你來是為那個嬰兒禱告。若神向我啓示你的孩子得的是什麼病，那你相信神會醫治他嗎？這個小傢伙患了嚴重的心臟病。是的。這個孩子……你不是，這個孩子不是從本地來的。是從城外來的。是從別的州來的。你相信神會告訴我這個孩子是哪裏來的嗎？那麼你會相信這孩子的病會痊癒嗎？帶孩子回肯塔基州的富蘭克林去吧。是的，女士，你要全心相信。如果你能够相信，那就是你所要做的。

616 讓—讓……過來這裏一會兒。我要斥責那個傢伙。奉耶穌基督的名，叫死亡離去，讓生命回來。

“他們手按病人，病就好了。”

你想要去吃東西？你覺得神會讓你好起來？去吧。現在疾病已離開你了。阿們。

617 你相信你的婦科病會離開嗎？好的。請回到你座位上去，說：“主啊，我謝謝你。”

這位先生，你好嗎？哦，那個魔鬼，哮喘病！

618 等會兒。等一會兒。有些不對頭……事情沒有不對頭，反而是對了。剛才這裏還有一個人得了類似的病，那道光就在那一刻裏抓住那個人。讓我再看看那是什麼事。現在你只管看着我。不要說話。一會兒就好。

619 那是一個黑人，坐在後面那裏，他正看着我。那是他的……他有個——他有個親人得了病，是的。是哮喘病和鼻竇炎。是的。你已觸摸到耶穌了。先生，你不是本地人。你是從東方，東北**這個**方向來的。你是從紐約來的。是的，先生。沒錯。你是亨特先生。現在你相信了。好的，先生。那很好。

620 坐在你旁邊禱告的是你的朋友。先生，你相信我是神的先知嗎？[科曼弟兄肯定的回答—編注。]你是跟他一起來的。你的名字就叫科曼。[“是的。哈利路亞！”]你——你是為你父親禱告的。[“是的。”]他中風了。這是“**主如此說**”。[“哈利路亞！”]要相信。去吧，現在就相信，那疾病會離開你。

621 你的病是胃痙攣，它給你麻煩。對不對？去吃東西吧。奉耶穌基督的名。

你相信耶穌已醫治了你嗎？只要回去說：“感謝你，主耶穌。”要全心地信他。

622 你是被神經緊張困擾，煩躁不安等等。要全心相信。回去吧，你的病全好了。

623 你的病是神經質。只要全心地相信。相信神會醫治你，神就一定會這麼做。一點也不要懷疑。

624 你得的神經緊張和心臟有毛病。你相信耶穌基督能醫治你嗎？回去吧，奉耶穌的名，你的病好了。

625 你的病是緊張煩躁，你有胃病，你的胃酸問題導致你吃下的食物變酸。回去吧，不要心裏懷疑；事情會成就，你不會再有這個病了。

626 你的背痛一直讓你很痛苦。你全心相信嗎？好，回去吧，耶穌基督已經治好了你。

627 等一會。大家都安靜。有什麼事發生了。這個女人很奇怪。那道光飛快地繞着她轉，然後離開，跟着又跑回來。出了什麼事兒。等一等。他是個黑人，我肯定他不是剛才那個黑人，因為它來……等一會兒。它在這裏。（比利，往後退。）它在這裏。

628 就是坐在這兒的這個黑人。你也得了背痛。是的。你對我是陌生人。我對你也一樣。但有一件事比治好你的背痛更重要，那就是把你的心交給基督，成為一個基督徒。你不是……你願意接受基督為你的救主嗎？你是從俄亥俄州來的。沒錯。是從俄亥俄來的。回去吧，你的病已經好了。耶穌基督已經赦免了你的罪，你可以回家了，你已經得了醫治。事情已結束了。現在你可以回家了。要全心相信。

629 好的，姐妹，請過來。你有一些併發症，緊張，疲乏。你真心相信神會治好你的病嗎？回到你座位上去，說：“主耶穌，因着你所做的一切，我感謝你。”

630 你相信全能的神會治好你的背痛和腎病，使你痊癒。去一去吧，一路歡喜快樂地說：“主耶穌，我感謝你。”

631 孩子，你相信耶穌使你痊癒嗎？說：“親愛的神，謝謝你。”去吧，只要讚美神。

632 姐妹，現在你全心相信嗎？去吧，耶穌基督使你痊癒了。

633 等一等。不，不是她。等一會兒。不是那邊的那位女士。請等一下。等一會。

634 我看見水花飛濺在什麼東西上面。這裏有個人是從大洋彼岸來的。是個女人，她是從荷蘭來的。她在哪裏？她在那裏。好的，姐妹。你這麼老遠跑來是為了治病。你相信我是神的先知嗎？[姐妹說：“哦，是的。”—編註。]你患有風濕病、關節炎，身體僵硬。相信主耶穌基督，把這個信息帶給你的同胞。願神祝福你。這病會離開你，你可以回去，你痊癒了。阿們。

你相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

635 坐在後面的那位，後面坐着一位婦女。她患有膽囊炎。哦，她可能要錯過了。神啊，幫幫我。她—她是從印第安那波里斯來的。她名叫吉爾波特。女士，原地站起來。就是你。奉耶穌基督的名，你已經痊癒了。

636 你們都全心地相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 按手在……耶穌是否已經從死裏復活了？[“阿們。”] 耶穌基督昨日今日，一直到永遠，是一樣的嗎？[會衆喜樂。] 我給凱莉姐妹禱告的時候，請你們彼此按手，讓我們來禱告。

637 主耶穌啊，讓你神聖的大能現在臨到教會！願你的大能橫掃並進入我們的這位姐妹來饒恕她的生命，主啊。請你把她所求的這個大醫治給她吧，主啊。求你醫治你這裏的子民。使你自已得榮耀。主啊，願你應允。

638 願在這裏互相按手的人。

639 撒但……

我們現在來到這些手帕這裏；奉耶穌基督的名，願每個人都得醫治。主啊，求你證實你的道，並讓神跡跟隨着。

640 撒但，你這個骯髒的魔鬼，你失敗了。神說他要恢復神的兒子，就是你透過你的教條來背叛的那位。他應許在這晚上的光照耀時，要把教會恢復到它之前的狀態。我們正生活在這個時代。因着這個恢復，我們有權柄，我們有我們的大律師，我們有我們的律師，有我們的大祭司，我們要強制實施這個權利。你轄制這些人已經够久了。你不能再這麼做下去。奉耶穌基督的名，藉着他復活的大能和此刻在這裏的聖靈，我們命令你：從這群會衆中出去！[會衆大大歡喜—編註。]



## 新婦樹的恢復 CNT62-0422

(The Restoration Of The Bride Tree)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1962 年 4 月 22 日，星期天上午，在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2021 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

[www.branham.org](http://www.branham.org)



## 版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)